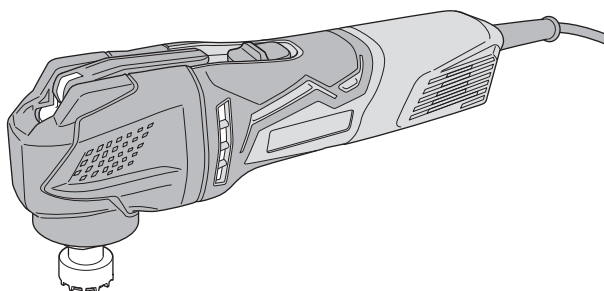


CV 350V2



(en) Handling instructions

(de) Bedienungsanleitung

(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso

(nl) Gebruiksaanwijzing

(es) Instrucciones de manejo

(pt) Instruções de uso

(sv) Bruksanvisning

(da) Brugsanvisning

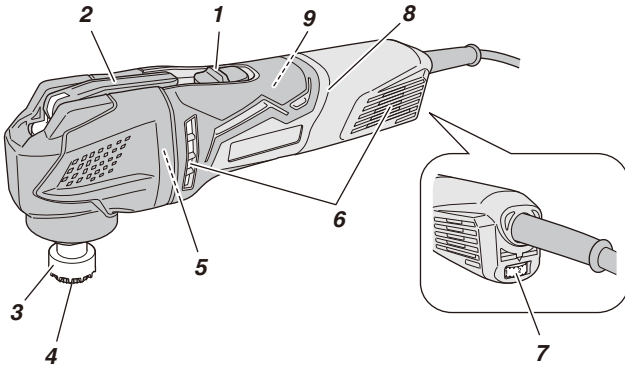
(no) Bruksanvisning

(fi) Käyttöohjeet

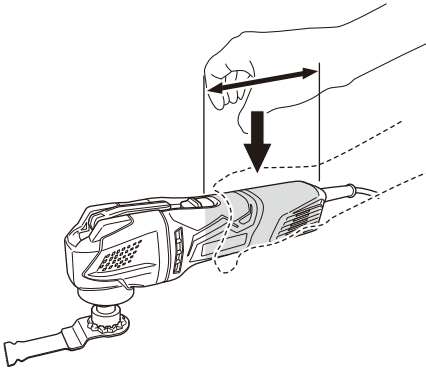
(el) Οδηγίες χειρισμού



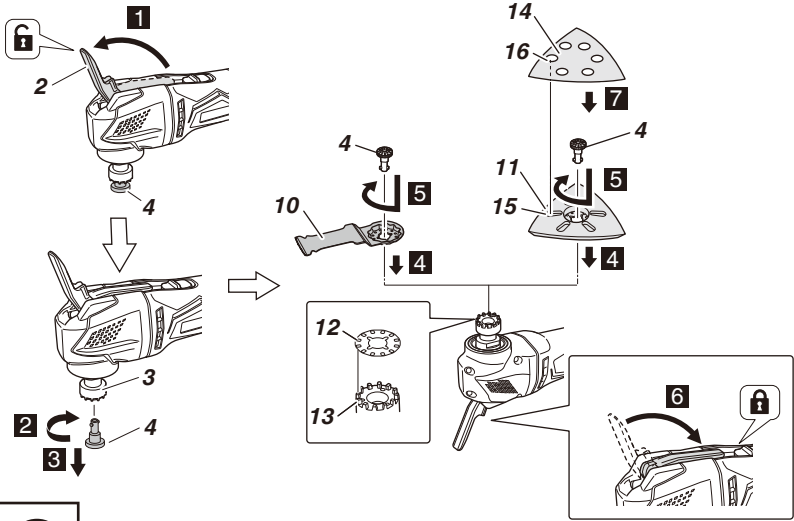
1



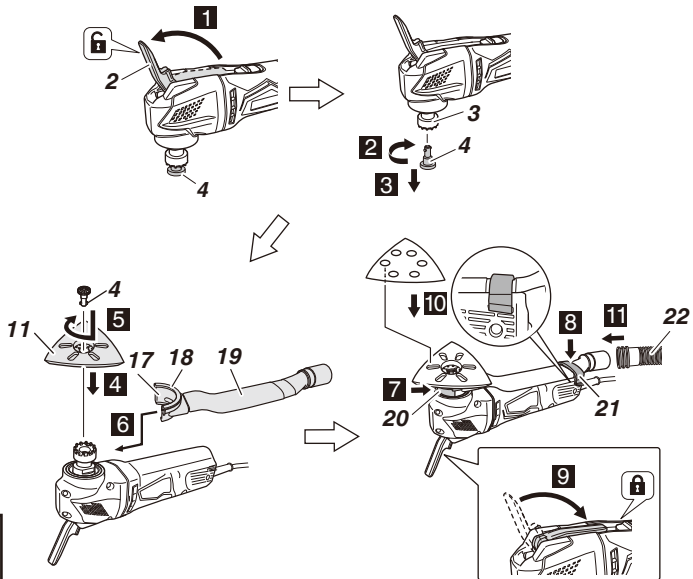
2

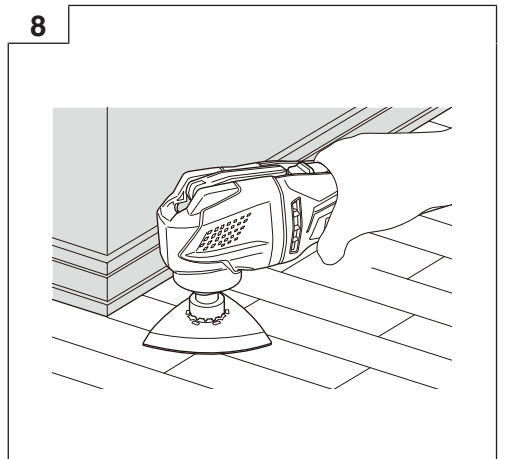
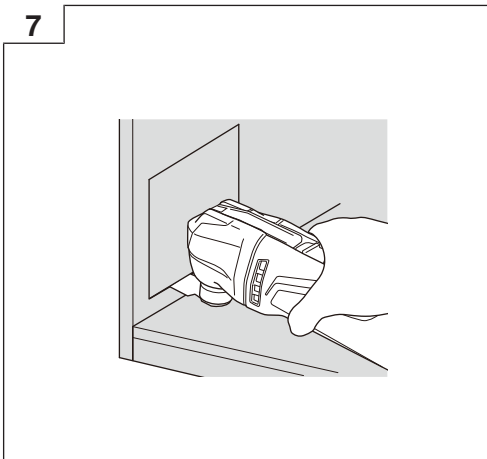
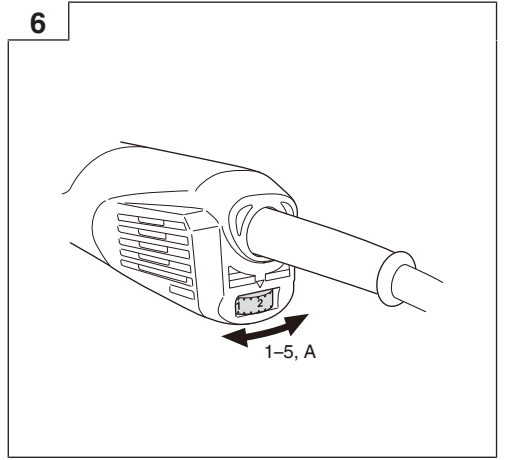
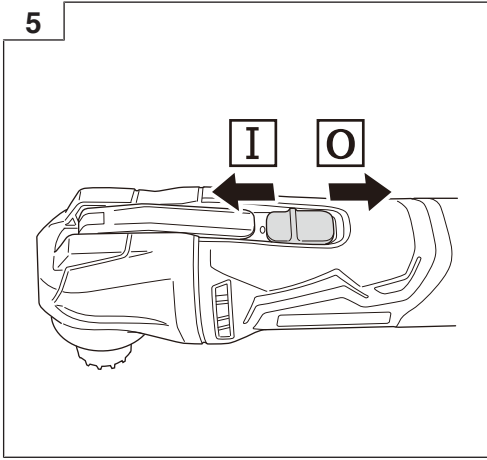


3



4





GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

English

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

MULTI TOOL SAFETY WARNINGS

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.**

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2. **Do not use this tool in wet applications.**

Water or moisture entering the tool could give the operator an electric shock.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

1. Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
2. Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
3. When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
4. Always hold the tool firmly with one hand on housing (Fig. 2). Do not touch the metal part.
5. Make sure that the area to be cut is absolutely free of any hidden obstructions including electrical wiring, water, or gas pipes. Cutting into the aforementioned may result in electric shock or short circuit, gas leak or other hazards that can cause serious accidents or injuries.
6. Make sure to securely hold the tool during operation. Failure to do so can result in accidents or injuries.
7. Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
8. Setting up and checking the work environment. Check if the work environment is suitable by following the precaution.
9. Dust particles such as silica or asbestos are hazardous to your health. When working with materials containing these components, take appropriate dust-proofing measures.
10. Working with metal can cause sparks. Make sure there are no flammable and combustible materials in the vicinity and that they are stored in a safe location.
11. Do not touch the application tool, its attachment area or other metal surfaces immediately after use as they will be hot. Doing so may result in burns or injury.






12. Make sure that there is no one below when operating the tool in high locations. Also keep the cord clear of any obstructions or objects. Dropping the tool or materials may result in accident or injury.
13. Never apply any unreasonable force to the application tool when working. Doing so may break the application tool or damage the motor.
14. Do not leave the tool running unattended on the floor, table or other locations. Doing so may result in injury.
15. When attaching application tools, be careful not to get your fingers or other extremities caught in the lever.
16. If the application tool seems to be loose or uneven after attaching it to the unit, follow the instructions in Fig. 3 and re-attach the tool. Operating the unit with a loose or uneven application tool may result in injury.
17. When switching on the tool, make sure the application tool is not in contact with any processing materials. Failure to do so may result in injury.
18. For cutting efficiency, switch the mode of the application tool according to task conditions and materials to be cut.
19. After use, be sure not to place the tool near chips or sawdust before it comes to a full stop as the tool may suck in those particles.
20. Do not polish wood with sanding paper used for metal polishing.
21. Do not use worn or clogged sanding paper.
22. RCD
The use of a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less at all times is recommended.

NAMES OF PARTS

The numbers in the list below correspond to Fig. 1–Fig. 8.

1	Switch
2	Lever
3	Attachment ring
4	Tool shaft
5	Motor
6	Ventilation holes
7	Dial
8	Handle
9	Nameplate
10	Blade
11	Pad
12	Retaining hole
13	Attachment ring lug
14	Sanding paper
15	Pad holes
16	Sanding paper holes
17	Adapter (B)
18	Felt
19	Nozzle
20	Adapter (A)















21	Hook
22	Hose

	Accessory case
	Disconnect mains plug from electrical outlet
	Prohibited action
	Warning
	Class II tool

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine.
Be sure that you understand their meaning before use.

	CV350V2: Multi Tool
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
V	Rated voltage
~	Alternating current
P	Power Input
n_0	No-load speed
min ⁻¹	Oscillation per minute
	Oscillation angle
	Weight (According to EPTA-Procedure 01/2014)
	Switching ON
	Switching OFF
	Lock
	Unlock
	Pad
	Sanding paper
	Blade
	Cutsaw
	Dust collection adapter set

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 61.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Flush cutting and pocket cutting of various materials
- Peeling of tiles, caulking, etc.
- Polishing wood materials, etc.

SPECIFICATIONS

The specifications of this machine are listed in the Table on page 61.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Mounting the application tool*1	3	3
Mounting dust collection adapter	4	3
Switch operation	5	4
Adjusting operating speed*2	6	4
Sawing	7	4
Sanding	8	4
Selecting accessories*3	—	62

*1 Mounting the application tool

CAUTION

The lever is attached to a strong spring. Be very careful not to get your fingers caught when pushing the lever down.

*2 Adjusting operating speed

The tool is equipped with two modes: "Standard Mode" and "AUTO Mode".

(1) Standard Mode

You can change the vibration frequency between 6000 to 20000 min⁻¹ by adjusting the dial from "1" to "5".

English

(2) AUTO Mode

Depending on the workload, AUTO Mode "A" will automatically change the vibration frequency to 15000 min⁻¹ or 20000 min⁻¹. This has the effect of lowering vibration and noise prior to and during operation.

Adjust the dial for the mode and speed that best suits your task conditions and materials.

Operating speed

Mode	Dial	Vibration Frequency
Standard Mode	1-5	6000-20000 min ⁻¹
AUTO Mode	A	No load: 15000 min ⁻¹ With load: 20000 min ⁻¹

With AUTO Mode, the vibration frequency may not reach 20000 min⁻¹ or return to 15000 min⁻¹ depending on variables such as the type of work or the attachment in use.

*3 Select accessories that are suited to a specific task. For details contact HiKOKI Authorized Service Center.

MAINTENANCE AND INSPECTION

WARNING

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle during maintenance and inspection.

1. Inspecting the application tool

Continued use of a dull or damaged application tool will result in reduced cutting efficiency and may cause overloading of the motor. Replace the application tool with a new one as soon as excessive abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes

For your continued safety and electrical shock protection, carbon brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by a HiKOKI Authorized Service Center.

5. Replacing supply cord

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer of this agent in order to avoid a safety hazard.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

IMPORTANT

Correct connection of the plug

The wires of the main lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: — Neutral
Brown: — Live

As the colours of the wires in the main lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the earth terminal.

NOTE

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except The United Kingdom.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 85 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: 77 dB (A)

Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

Cutting boards:

Vibration emission value **a_h B** = 11.3 m/s²

Uncertainty K = 1.5 m/s²

Sanding steel plate:

Vibration emission value **a_h S** = 5.5 m/s²

Uncertainty K = 1.5 m/s²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

They may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration and noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

WARNUNG

Bitte beachten Sie sämtliche mit diesem Elektrogerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und technischen Angaben.

Wenn die nachfolgenden Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, wie zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.**
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals am Stromkabel, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.**
Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

- Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**
Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
- Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.**
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
- Lassen Sie es nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworbene Vertrautheit Sie nachlässig macht und Sie die Sicherheitsrichtlinien für das Werkzeug ignorieren.**
Eine unvorsichtige Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**

Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akkupack vom Elektrowerkzeug, falls abnehmbar, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

- d) **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.**

Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

- e) **Wartung von Elektrowerkzeugen und Zubehör. Prüfen Sie sie auf Fehlausrichtungen, Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf alle anderen Umstände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren, ehe Sie es benutzen.**

Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

- g) **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.**

Der Gebrauch des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Handgriffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**

Rutschige Handgriffe und Greifflächen lassen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen zu.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch qualifizierte Fachkräfte und nur unter Einsatz der passenden Originalersatzteile warten.**

Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN OSZILLATIONSSCHLEIFER

1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen das Schneidzubehör verborgene Stromleitungen berühren könnte, nur an den isolierten Griff-Flächen.**

Wenn das Schneidwerkzeug eine unter Spannung stehende Leitung berührt, können auch die exponierten Metallflächen des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt werden und einen Stromschlag beim Benutzer verursachen.

2. **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht in feuchten Umgebungen.**

Wenn Wasser oder Feuchtigkeit in das Werkzeug eindringt, kann der Bediener einen Stromschlag erleiden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

1. Vergewissern Sie sich, dass die zu verwendende Stromversorgung den Angaben auf dem Typenschild dieses Produkts entspricht.
2. Prüfen Sie, ob der Netzschalter auf AUS steht. Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen wird, während der Schalter auf "ON" steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen, was gefährlich ist.
3. Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, verwenden Sie ein Verlängerungskabel von ausreichendem Querschnitt und ausreichender Nennleistung. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.
4. Halten Sie das Werkzeug stets mit einer Hand am Gehäuse (**Abb. 2**) fest. Berühren Sie nicht das Metallteil.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Stelle, an der geschnitten werden soll, absolut frei von verborgenen Hindernissen ist, wie u.a. Stromleitungen, Wasser- oder Gasleitungen. Wenn in die oben genannten Hindernisse geschnitten wird, kann es zu einem Stromschlag oder zu einem Kurzschluss, zu Gasaustritt, oder zu anderen Gefahren führen, die schwere Unfälle oder Verletzungen verursachen können.
6. Halten Sie das Werkzeug bei der Arbeit unbedingt fest. Wird dies nicht eingehalten, kann es zu Unfällen oder Verletzungen kommen.
7. Sichern Sie das Werkstück. Ein in Klemmvorrichtungen oder einem Schraubstock gehaltenes Werkstück wird sicherer als von Hand gehalten.
8. Vorbereitung und Überprüfung der Arbeitsumgebung. Prüfen Sie, ob die Arbeitsumgebung geeignet ist, indem Sie die Vorsichtsmaßnahmen befolgen.
9. Staubpartikel wie Silikastaub oder Asbest schaden Ihrer Gesundheit. Ergreifen Sie beim Arbeiten mit Materialien, die diese Partikel enthalten, die entsprechenden Staubschutz-Maßnahmen.
10. Arbeiten mit Metall kann Funkenbildung verursachen. Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren und feuergefährlichen Materialien in der Nähe befinden und diese an einem sicheren Ort aufbewahrt sind.
11. Berühren Sie unmittelbar nach Gebrauch nicht das Werkzeugteil, den Befestigungsbereich oder andere Metalloberflächen, da diese Teile heiß sind. Dies kann Verbrennungen oder Verletzungen verursachen.
12. Achten Sie darauf, dass sich niemand unter Ihnen aufhält, wenn Sie das Werkzeug an erhöhten Stellen verwenden. Halten Sie das Kabel ebenfalls von







- jeglichen Hindernissen und Gegenständen fern. Fallenlassen des Werkzeugs oder von Material kann zu einem Unfall oder Verletzung führen.
13. Wenden Sie bei der Arbeit keine unangemessene Kraft auf das Elektrowerkzeug an. Dadurch kann das Elektrowerkzeug zerbrechen oder der Motor beschädigt werden.
 14. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt auf dem Boden, einem Tisch oder anderen Stellen laufen. Das könnte zu Verletzungen führen.
 15. Wenn Sie die Anwendungswerkzeuge anbringen, seien Sie vorsichtig, damit sich nicht Ihre Finger oder andere Extremitäten im Hebel verfangen.
 16. Wenn das Werkzeuggesteile nach Anbringen an das Werkzeug lose oder schief zu sein scheint, führen Sie die Anweisungen in **Abb. 3** durch, und bringen Sie das Werkzeuggesteile erneut an. Betrieb des Geräts mit einem lockeren oder schief befestigten Werkzeuggesteile kann zu Verletzungen führen.
 17. Achten Sie beim Einschalten des Werkzeugs darauf, dass das Anwendungswerkzeug nicht in Kontakt mit irgendwelchen zu bearbeitenden Materialien ist. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.
 18. Für effektives Schneiden schalten Sie den Modus des Anwendungswerkzeugs entsprechend den Arbeitsbedingungen und zu schneidenden Materialien um.
 19. Achten Sie nach dem Gebrauch darauf, dass Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von Spänen oder Sägemehl ablegen, bevor es vollständig gestoppt hat, da das Werkzeug solche Partikel ansaugen kann.
 20. Polieren Sie kein Holz mit Schleifpapier, das für das Polieren von Metall verwendet wird.
 21. Verwenden Sie kein verbrauchtes oder zerschlissenes Schleifpapier.
 22. RCD (Fehlerstromschutzschalter)
Wir empfehlen den ständigen Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennstrom bis 30 mA.

16	Schleifpapier-Öffnungen
17	Adapter (B)
18	Filz
19	Düse
20	Adapter (A)
21	Haken
22	Schlauch

SYMBOLS

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	CV350V2: Oszillationsschleifer
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
V	Nennspannung
~	Wechselstrom
P	Leistungsaufnahme
n ₀	Leerlaufgeschwindigkeit
min ⁻¹	Oszillation pro Minute
	Oszillationswinkel
	Gewicht (Gemäß EPTA-Verfahren 01/2014)
	Einschalten ON
	Ausschalten OFF
	Verriegeln
	Entriegeln
	Pad
	Schleifpapier

BEZEICHNUNG DER TEILE

Die Nummern in der untenstehenden Liste entsprechen den **Abb. 1–Abb. 8**.

1	Schalter
2	Hebel
3	Befestigungsring
4	Werkzeugwelle
5	Motor
6	Belüftungslöcher
7	Skalenscheibe
8	Griff
9	Typenschild
10	Klinge
11	Pad
12	Halteöffnung
13	Befestigungsringlasche
14	Schleifpapier
15	Pad-Öffnungen

Deutsch

	Klinge
	Stichsäge
	Staubsammler Adapter
	Zubehör-Fach
	Ziehen Sie die Stromleitung aus der Steckdose
	Unzulässige Handlung
	Warnung
	Werkzeug der Klasse II

Aktion	Abbildung	Seite
Auswahl von Zubehören*3	—	62

*1 Montage des Anwendungswerkzeugs

VORSICHT

Der Hebel ist an einer starken Feder befestigt. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Herunterdrücken des Hebels nicht Ihre Finger einklemmen.

*2 Einstellung der Betriebsgeschwindigkeit

Das Werkzeug ist mit zwei Modi ausgestattet: „Standardmodus“ und „AUTO-Modus“.

(1) Standard-Modus

Sie können die Vibrationsfrequenz von 6000 bis 20000 min⁻¹ durch Einstellen des Reglers von „1“ bis „5“ ändern.

(2) AUTO-Modus

Je nach der Arbeitsbelastung wird im AUTO-Modus „A“ die Vibrationsfrequenz automatisch auf 15000 min⁻¹ oder 20000 min⁻¹ geändert. Dies senkt die Vibrationen und den Geräuschpegel vor und während des Betriebs.

Stellen Sie den Regler für den Modus und die Geschwindigkeit ein, die am besten zu Ihren Arbeitsbedingungen und Materialien passen.

Betriebsdrehzahl

Modus	Skalen- scheibe	Vibrationsfrequenz
Standard-Modus	1–5	6000–20000 min ⁻¹
AUTO-Modus	A	Ohne Last: 15000 min ⁻¹ Mit Last: 20000 min ⁻¹

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung das auf Seite 61 aufgelistete Zubehör.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGSGEBIETE

- Spülschneiden und Taschenschneiden von verschiedenen Materialien
- Entfernen von Kacheln, Fugenschritt, usw.
- Polieren von Holz-Materialien, usw.

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten dieser Maschine sind in der Tabelle auf Seite 61 aufgelistet.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

EINSETZEN UND BETRIEB

Aktion	Abbildung	Seite
Montage des Anwendungswerkzeugs*1	3	3
Anbringen des Staubsammeladapters	4	3
Betätigen des Schalters	5	4
Einstellung der Betriebsgeschwindigkeit*2	6	4
Sägen	7	4
Schleifen	8	4

WARTUNG UND INSPEKTION

WARNUNG

Achten Sie darauf, die Stromversorgung während der Wartungs- und Überprüfungsarbeiten auf AUS zu schalten und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

1. **Inspektion des Anwendungswerkzeugs**

Dauernde Verwendung eines stumpfen oder beschädigten Anwendungswerkzeugs führt zu reduzierter Schneidleistung und kann zur Überlastung des Motors führen. Ersetzen Sie das Anwendungswerkzeug durch ein neues, sobald Sie stärkere Abnutzung bemerken.

2. **Inspektion der Befestigungsschrauben**

Inspezieren Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig festgezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker werden, ziehen Sie sie sofort wieder fest an. Falls dies nicht getan wird, könnte das zu ernsthaften Gefahren führen.

3. **Wartung des Motors**

Die Wicklung des Motors ist das „Herzstück“ des Elektrowerkzeugs. Wenden Sie die gebotene Sorgfalt auf, um sicherzustellen, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.

4. Inspektion der Kohlebürsten

Zur Erhaltung Ihrer Sicherheit und des Schutzes gegen elektrischen Schlag sollten Inspektion und Auswechseln der Kohlebürsten AUSSCHLIESSLICH durch eine von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt durchgeführt werden.

5. Auswechseln des Netzkabels

Sollte das Stromkabel ausgetauscht werden müssen, muss das durch den Hersteller dieses Werkzeugs erfolgen, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HiKOKI sind Änderungen der hier gemachten technischen Angaben vorbehalten.

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicezentrum.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN62841 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel:	85 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck:	77 dB (A)
Messunsicherheit K:	3 dB (A).

Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN62841.

Schneiden von Brettern:

Vibrationsemissionswert **a_h, B** = 11,3 m/s²
Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Stahlblech schleifen:

Vibrationsemissionswert **a_h, S** = 5,5 m/s²
Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Der ausgewiesene Gesamtschwingungswert und der angegebene Geräuschemissionswert wurden gemäß eines standardisierten Testverfahrens gemessen und können beim Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Sie können auch für eine Vorabeeschätzung der Exposition genutzt werden.

WARNUNG

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Gesamtwert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird, insbesondere abhängig von der Art des bearbeiteten Werkstücks; und

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications donnés avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à l'outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à l'outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.**
Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les badauds à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.**
Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil à l'utilisateur.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.**
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**
Il existe un risque accru de décharge électrique si le corps de l'utilisateur est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.**
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.**
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, il faut utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de décharge électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).**
L'usage d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que l'on est en train de faire et faire preuve de bon sens dans son utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
 - b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter des verres de protection.**
L'utilisation d'un équipement de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou des protections auditives dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.
 - c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le porter.**
Porter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil dont l'interrupteur est en position de marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.**
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures.
 - e) **Ne pas se pencher trop loin. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements loin des pièces mobiles.**
Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.**
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous rendre complaisant et vous faire ignorer les principes de sécurité des outils.**
Un geste imprudent peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à l'application souhaitée.**
Si l'on utilise l'outil électrique adéquat en respectant le régime pour lequel il a été conçu, il réalisera un travail de meilleure qualité et plus sûr.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.**
Un outil électrique ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur représente un danger et doit être réparé.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie de l'outil, si elle est détachable, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.**
Ces mesures de sécurité préventives réduiront les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d) **Après utilisation, ranger l'outil électrique hors de portée des enfants et ne laisser aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec les outils électriques ou ces instructions.**

Les outils électriques représentent un danger entre des mains inexpertes.

- e) **Entretenir les outils électriques et les accessoires. Assurez-vous que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou que l'outil électrique n'a subi aucun dommage pouvant affecter son bon fonctionnement. Si l'outil électrique est endommagé, le faire réparer avant de le réutiliser.**

De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.**

Un outil bien entretenu aux bords bien affûtés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.

- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.**

L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

- h) **Garder les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.**

Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil de manière sûre dans des situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.**

Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRECAUTION

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.

Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

l'interrupteur d'alimentation est en position de marche, l'outil électrique démarrera immédiatement, ce qui peut provoquer un grave accident.

3. Lorsque la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, utiliser un cordon prolongateur d'une épaisseur et d'une capacité nominale suffisantes. Le cordon prolongateur doit être aussi court que possible.
4. Maintenez toujours fermement l'outil avec une main sur le logement (Fig. 2). Ne touchez pas la partie métallique.
5. Assurez-vous que la zone à perforez ne présente aucun obstacle masqué, notamment un câblage électrique ou des conduites d'eau ou de gaz. Percer dans les éléments mentionnés ci-dessus présente un risque de décharge électrique ou de court-circuit, de fuite de gaz ou d'autres dangers susceptibles de provoquer des accidents ou des blessures graves.
6. Tenir fermement l'outil pendant le fonctionnement. Ne pas respecter cette consigne présente un risque d'accident ou de blessures.
7. Fixer la pièce à percer en place. Une pièce serrée avec des dispositifs de serrage ou placée dans un étai est maintenue plus solidement en place qu'avec les mains.
8. Préparer et vérifier l'environnement de travail. Vérifier si l'environnement de travail convient aux précautions suivantes.
9. Les particules de poussière telles que l'amiante ou la silice sont dangereuses pour la santé. Lorsque vous travaillez avec des matériaux contenant ces composants, prenez les mesures anti-poussière adéquates.
10. Travail avec du métal peut provoquer des étincelles. Assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux combustibles et inflammables à proximité et qu'ils sont rangés dans un endroit sûr.
11. Ne touchez pas l'outil d'application, sa zone de fixation ou toute autre surface métallique immédiatement après utilisation car ils seront chauds. Cela pourrait entraîner des brûlures ou des blessures.
12. Assurez-vous que personne ne se trouve en dessous de l'outil lorsqu'il est utilisé sur des emplacements élevés. Veuillez également garder le cordon à l'écart de toute obstruction ou de tout objet. Laisser tomber l'outil ou le matériel peut entraîner un accident ou des blessures.
13. Ne jamais appliquer une force excessive à l'outil d'application lorsque vous travaillez. Ceci risquerait de casser l'outil d'application ou d'endommager le moteur.
14. Ne laissez pas l'outil en marche sans surveillance sur le sol, sur la table ou dans d'autres lieux. Cela risque de causer des blessures.
15. Lors de la mise en place des outils d'application, prenez garde à ne pas vous faire pincer les doigts ou d'autres extrémités par le levier.
16. Si l'outil d'application ne semble pas desserré ou inégale après l'avoir fixé sur l'appareil, suivez les instructions de Fig. 3 et refixez l'outil. L'utilisation de l'appareil avec un outil d'application desserré ou inégal peut entraîner des blessures.
17. Lorsque vous allumez l'outil, assurez-vous que l'outil d'application n'est en contact avec aucun matériaux et fournitures. Vous risquez sinon de vous blesser.
18. Pour une efficacité de coupe, réglez le mode de l'outil d'application en fonction des conditions de la tâche et des matériaux à couper.
19. Après utilisation, assurez-vous de ne pas placer l'outil à proximité des copeaux ou de la sciure avant son arrêt total, car il pourrait les aspirer.
20. Ne pas polir le bois avec du papier à poncer utilisé pour le polissage de métal.
21. N'utilisez pas du papier à poncer usé ou encrassé.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR L'OUTIL MULTIFONCTIONS

1. **Tenir l'outil électrique par une surface de prise isolée, lorsqu'on effectue une tâche où l'accessoire de coupe pourrait toucher un câblage caché ou son propre cordon d'alimentation.**
L'accessoire de coupe en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et électrocuter l'opérateur.
2. **Ne pas utiliser cet outil dans des conditions humides.**
L'opérateur pourrait subir un choc électrique en cas de pénétration d'eau ou d'humidité à l'intérieur de l'outil.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. S'assurer que la source d'alimentation utilisée est conforme aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du produit.
2. S'assurer que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt.
Si la fiche est branchée dans une prise alors que

Français

22. Dispositif différentiel à courant résiduel (DDR)
Il est recommandé d'utiliser un DDR dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA en tout temps.

NOMS DES PIÈCES



Les numéros de la liste ci-dessous correspondent aux Fig. 1–Fig. 8.


















1	Commutateur
2	Levier
3	Anneau de fixation
4	Arbre de l'outil
5	Moteur
6	Orifices de ventilation
7	Molette
8	Poignée
9	Plaque signalétique
10	Lame
11	Patin de ponçage
12	Trou de retenue
13	Ergot d'anneau de fixation
14	Papier à poncer
15	Trous sur le patin de ponçage
16	Trous du papier à poncer
17	Adaptateur (B)
18	Feutre
19	Buse
20	Adaptateur (A)
21	Crochet
22	Flexible

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil.
Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	CV350V2: Outil multifonctions
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.

	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
V	Tension nominale
~	Courant alternatif
P	Puissance absorbée
n_0	Vitesse sans charge
min^{-1}	Oscillations par minute
	Angle d'oscillation
	Poids (Selon la procédure EPTA 01/2014)
	Bouton ON
	Bouton OFF
	Verrouillage
	Déverrouillage
	Patin de ponçage
	Papier à poncer
	Lame
	Trait de scie
	Adaptateur de collecteur de poussière
	Boîte d'accessoires
	Débrancher la fiche principale de la prise électrique
	Action interdite
	Avertissement
	Outil de classe II

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 61.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- Coupe nette et coupe de poche de différents matériaux
- Découpage de carreaux, isolation, etc.
- Polissage de matériaux en bois, etc.

CARACTÉRISTIQUES

Les spécifications de cet outil sont énumérées dans le tableau de la page 61.

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Action	Figure	Page
Montage de l'outil d'application*1	3	3
Montage de l'adaptateur de dépoussiérage	4	3
Fonctionnement du commutateur	5	4
Réglage de la vitesse de fonctionnement**2	6	4
Sciage	7	4
Ponçage	8	4
Sélection des accessoires*3	—	62

*1 Montage de l'outil d'application

ATTENTION

Le levier est fixé à un ressort puissant. Veillez à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous poussez le levier vers le bas.

*2 Réglage de la vitesse de fonctionnement

L'outil est équipé de deux modes : « Mode standard » et « Mode AUTO ».

(1) Mode standard

Vous pouvez modifier la fréquence de vibration entre 6000 à 20000 min⁻¹ en ajustant la molette de « 1 » à « 5 ».

(2) Mode AUTO

En fonction de la charge de travail, Mode AUTO « A » modifiera automatiquement la fréquence de vibration sur 15000 min⁻¹ ou 20000 min⁻¹. Ceci a pour effet l'abaissement du bruit et des vibrations avant et pendant le fonctionnement.

Ajustez la molette pour le mode et la vitesse qui conviennent le mieux à la tâche et aux matériaux.

Vitesse de fonctionnement

Mode	Molette	Fréquence de vibration
Mode standard	1-5	6000-20000 min ⁻¹
Mode AUTO	A	Pas de charge : 15000 min ⁻¹ Avec charge : 20000 min ⁻¹

Avec le Mode AUTO, la fréquence de vibration peut ne pas atteindre 20000 min⁻¹ ou revenir à 15000 min⁻¹ en fonction de variables tels que le type de travail ou l'accessoire en cours d'utilisation.

*3 Sélectionnez les accessoires qui sont adaptés à une tâche spécifique. Pour plus de détails, contactez un service après-vente HiKOKI agréé.

ENTRETIEN ET VÉRIFICATION

AVERTISSEMENT

Veiller à mettre hors tension et à débrancher la fiche de la prise secteur pendant l'entretien et l'inspection.

1. Contrôle de l'outil d'application

L'utilisation prolongée d'un outil d'application émoussé ou endommagé provoquera une diminution d'efficacité de coupe et peut provoquer une surcharge du moteur. Remplacez l'outil d'application avec un nouveau, dès qu'une abrasion excessive apparaît.

2. Vérification des vis de fixation

Vérifier régulièrement toutes les vis de fixation et s'assurer qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement. Le fait de négliger ce point pourrait entraîner de graves dangers.

3. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

4. Contrôle des balais en carbone

Pour assurer à tout moment la sécurité et la protection contre les chocs électriques, confier l'inspection et le remplacement des balais en carbone de cet outil EXCLUSIVEMENT à un service après-vente HiKOKI agréé.

5. Remplacement du cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation doit être remplacé, faire appel au fabricant du présent outil pour éviter tout risque.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du mode d'emploi, dans un service après-vente HiKOKI agréé.

Français

Au sujet du bruit et des vibrations

Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN62841 et déclarées conformes à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A : 85 dB (A)

Niveau de pression acoustique pondérée A : 77 dB (A)

Incertitude K: 3 dB (A).

Porter des protections anti-bruit.

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN62841.

Découpe des planches :

Valeur d'émission de vibration $a_{h, B} = 11,3 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1,5 m/s^2

Ponçage de la plaque en acier :

Valeur d'émission de vibration $a_{h, S} = 5,5 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1,5 m/s^2

La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. Elles peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT

- Les vibrations et les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et
- Identifier les mesures de protection de l'utilisateur fondées sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'utilisation, tels que les moments où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HIKOKI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza, le istruzioni e le specifiche in dotazione con il presente utensile elettrico.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

- a) **Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
- b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
- c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili. Non modificare mai le prese. Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.**
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
- c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.**
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
- e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un elettroutensile in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso. Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.**
Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.
- b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi o protezioni uditive, utilizzata nelle condizioni appropriate, ridurrà il rischio di lesioni personali.
- c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensili che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
- d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
- e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.**
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente di strumenti consenta di diventare troppo sicuri di sé e ignorare i principi di sicurezza dello strumento.**
Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili

- a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
- b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnere tramite l'interruttore.**
È pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
- c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.

- d) **Depositare gli elettrodomestici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettrodomestici o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettrodomestico.**
È pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettrodomestici.
- e) **Mantenimento di utensili elettrici e accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettrodomestico prima di riutilizzarlo.**
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
- g) **Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- h) **Tenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**
Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono una movimentazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Assistenza**
- a) **Affidate le riparazioni dell'elettrodomestico a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi. Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere depositi lontano dalla portata di bambini e invalidi.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENSILE COMBINATO

1. **Afferrare l'elettrodomestico dalle superfici isolate quando si eseguono operazioni in cui l'attrezzo di taglio potrebbe venire a contatto con fili elettrici nascosti o con il proprio filo.**

Se l'accessorio di taglio viene a contatto con un filo "sotto tensione", ciò potrebbe mettere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e l'operatore potrebbe subire scosse elettriche.

2. **Non utilizzare questo utensile in applicazioni bagnate.**

L'acqua o l'umidità che penetrano nell'utensile potrebbero dare all'operatore una scossa elettrica.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Assicurarsi che la fonte di alimentazione da utilizzare sia conforme ai requisiti di alimentazione specificati sulla targhetta dei dati del prodotto.

2. Assicurarsi che l'interruttore dell'alimentazione sia nella posizione SPENTO.
Se la spina viene collegata ad una presa mentre l'interruttore di alimentazione è sulla posizione ON, il demolitore inizia immediatamente a funzionare, con il rischio di seri incidenti.
3. Se l'area di lavoro è lontana dalla fonte di alimentazione, usare una prolunga di spessore e capacità nominale sufficienti. Il cavo di prolunga deve essere il più corto possibile.
4. Tenere sempre l'utensile con una mano ben saldo sull'alloggiamento (Fig. 2). Non toccare la parte in metallo.
5. Assicurarsi che l'area da tagliare sia assolutamente priva di qualsiasi ostruzione nascosta, ivi compresi fili elettrici o tubature dell'acqua o del gas. Il taglio nei casi suddetti potrebbe provocare scosse elettriche o corto circuiti, perdite di gas o altri pericoli che potrebbero causare incidenti o lesioni gravi.
6. Assicurarsi di tenere saldamente l'utente durante il funzionamento. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe comportare incidenti o lesioni.
7. Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo da lavorare fissato con dispositivi di fissaggio o in una morsa è tenuto più saldamente che in mano.
8. Predisposizione e controllo dell'ambiente di lavoro. Controllare l'adeguatezza dell'ambiente di lavoro seguendo la precauzione.
9. Particelle di polvere come silicio o amianto sono pericolose per la salute. Quando si lavora con materiali contenenti questi componenti, adottare le necessarie misure anti-polvere.
10. Lavorare con metallo può provocare scintille. Accertarsi che non ci siano materiali infiammabili e combustibili nelle vicinanze e che essi siano conservati in un luogo sicuro.
11. Non toccare l'utensile di applicazione, la sua zona di attacco o altre superfici metalliche immediatamente dopo l'uso, in quanto saranno molto calde. Ciò potrebbe provocare ustioni o infortuni.
12. Assicurarsi che non ci sia nessuno di sotto quando si aziona l'utensile in posizioni elevate. Inoltre tenere il cavo libero da ostacoli o oggetti. La caduta dell'utensile o di materiali potrebbe provocare incidenti o lesioni.
13. Non applicare mai eccessiva forza sull'utensile quando si sta lavorando. Farlo potrebbe rompere l'utensile o danneggiare il motore.
14. Non lasciare in funzione l'utensile incustodito sul pavimento, sul tavolo o in altri luoghi. Farlo potrebbe provocare lesioni.
15. Quando si montano utensili di applicazione, fare attenzione a non rimanere intrappolati con le dita o con altre estremità nella leva.
16. Se l'utensile di applicazione sembra essere allentato o irregolare una volta montato sull'unità, seguire le istruzioni riportate nella Fig. 3 e rimontare l'utensile. L'azionamento dell'unità con un utensile di applicazione allentato o irregolare potrebbe provocare lesioni.
17. Quando si accende l'utensile, assicurarsi che l'utensile per l'applicazione non sia in contatto con alcun materiale di lavorazione. La mancata osservanza di ciò potrebbe causare lesioni.
18. Per l'efficacia del taglio, commutare la modalità dell'utensile per l'applicazione in base alle condizioni dell'attività e al materiale da tagliare.
19. Dopo l'uso, assicurarsi di non posizionare l'utensile vicino a trucioli o segatura prima dell'arresto completo poiché l'utensile potrebbe risucchiare tali particelle.
20. Non lucidare il legno con la carta abrasiva usata per la lucidatura del metallo.
21. Non utilizzare carta abrasiva usurata o sporca.

22. RCD

Si raccomanda di usare sempre un interruttore differenziale con una potenza nominale di 30 mA o meno.

NOMI DEI COMPONENTI



I numeri nell'elenco seguente corrispondono a Fig. 1- Fig. 8.


















1	Interruttore
2	Leva
3	Anello di attacco
4	Albero utensile
5	Motore
6	Fori di ventilazione
7	Selettore
8	Maniglia
9	Targhetta
10	Lama
11	Cuscinetto
12	Foro di ritenzione
13	Aletta dell'anello di attacco
14	Carta abrasiva
15	Fori per il cuscinetto
16	Fori per la carta abrasiva
17	Adattatore (B)
18	Feltro
19	Ugello
20	Adattatore (A)
21	Gancio
22	Tubo flessibile

SIMBOLI

AVVERTENZA

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	CV350V2: Utensile multifunzione
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.

	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
V	Tensione nominale
~	Corrente alternata
P	Potenza assorbita
n_0	Velocità senza carico
min^{-1}	Oscillazioni al minuto
	Angolo di oscillazione
	Peso (Secondo la Procedura EPTA 01/2014)
	Accensione
	Spegnimento
	Bloccare
	Sbloccare
	Cuscinetto
	Carta abrasiva
	Lama
	Sega
	Adattatore raccogli-polvere
	Custodia accessorio
	Scollegare la spina dalla presa elettrica
	Azione non consentita
	Avvertenza
	Utensile di classe II

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 61.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Taglio a filo e taglio a tasca di diversi materiali
- Peeling di piastrelle, calafataggio, ecc.
- Lucidatura materiali in legno, ecc.

CARATTERISTICHE

Le specifiche di questa macchina sono elencate nella Tabella a pagina 61.

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HIKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

MONTAGGIO E OPERAZIONE

Azione	Figura	Pagina
Montaggio dell'utensile per l'applicazione*1	3	3
Montaggio adattatore raccolta polvere	4	3
Funzionamento dell'interruttore	5	4
Regolazione della velocità di funzionamento*2	6	4
Taglio	7	4
Levigatura	8	4
Selezione degli accessori*3	—	62

*1 Montaggio dell'utensile per l'applicazione

ATTENZIONE

La leva è fissata a una molla forte. Prestare attenzione a non intrappolare le dita quando si spinge la leva verso il basso.

*2 Regolazione della velocità di funzionamento
L'utensile è dotato di due modalità: "Modalità standard" e "Modalità AUTO".

(1) Modalità standard

È possibile modificare la frequenza della vibrazione tra 6000 e 20000 min⁻¹ regolando il selettore da "1" a "5".

(2) Modalità AUTO

A seconda del carico di lavoro, la Modalità AUTO "A" cambia automaticamente la frequenza di vibrazione a 15000 min⁻¹ a 20000 min⁻¹. Questo ha l'effetto di abbassare vibrazione e rumorosità prima e durante l'azionamento.

Regolare il selettore per la modalità e la velocità che si adatta meglio alle condizioni di attività e ai materiali.

Velocità operativa

Modalità	Selettore	Frequenza vibrazione
Modalità standard	1-5	6000-20000 min ⁻¹
Modalità AUTO	A	Nessun carico: 15000 min ⁻¹ Con carico: 20000 min ⁻¹

In Modalità AUTO, la frequenza di vibrazione potrebbe non raggiungere i 20000 min⁻¹ o tornare a 15000 min⁻¹ a seconda delle variabili, come ad esempio il tipo di lavoro o l'accessorio in uso.

*3 Selezionare gli accessori che sono adatti per un'attività specifica. Per dettagli contattare il centro assistenza HIKOKI autorizzato.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

AVVERTENZA

Assicurarsi di commutare l'alimentazione su OFF e di scollegare la spina dalla presa durante la manutenzione e l'ispezione.

1. Ispezione dell'utensile per l'applicazione

L'uso continuato di un utensile per l'applicazione usurato o danneggiato può portare a una riduzione dell'efficacia del taglio e può causare un sovraccarico del motore. Sostituire l'utensile per l'applicazione con uno nuovo appena si notano segni di abrasione eccessiva.

2. Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fissate. Se una di queste dovesse essere allentata, riserrarla immediatamente. Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

3. Manutenzione del motore

L'avvolgimento del motore è il vero e proprio "cuore" degli attrezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

4. Controllo delle spazzole di carbone

Per mantenere la vostra sicurezza e la protezione da scosse elettriche, l'ispezione delle spazzole di carbone e la loro sostituzione su questo utensile deve essere eseguita SOLO da un centro assistenza autorizzato HIKOKI.

5. Sostituzione del cavo di alimentazione

Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, tale operazione deve essere effettuata dal produttore di questo agente onde evitare un rischio alla sicurezza.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HIKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erraneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HIKOKI.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformità a EN62841 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 85 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora pesato A: 77 dB (A)
Incertezza K: 3 dB (A).

Indossare i dispositivi di protezione acustica.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN62841.

Taglio di assi:

Valore di emissione vibrazioni $a_{h, B} = 11,3 \text{ m/s}^2$
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Levigazione piastra in acciaio:

Valore di emissione vibrazioni $a_{h, S} = 5,5 \text{ m/s}^2$
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato delle emissioni acustiche sono stati misurati in conformità a un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare un utensile con un altro. Possono anche essere usati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA

- Le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione; e
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HIKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap worden meegeleverd.

Niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap” heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

- Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontvlambare of explosieve vloeistoffen, gasen of stof.**
Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gasen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.**
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op het stopcontact. De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.**
Deugdelijke stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamen contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
Wanneer uw lichaam geaard is, loopt u een groter risico op een elektrische schok.
- Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrische gereedschap terechtkomt.
- Behandel het snoer voorzichtig. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap aan te dragen of mee te slepen en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.**
Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

- Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met aardlekschakelaar te worden gebruikt.**
Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.**
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamenlijk letsel resulteren.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidschoenen, een helm of gehoorbescherming, gebruikt voor gepaste omstandigheden, verminderen het risico op lichamenlijk letsel.
- Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
- Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamenlijk letsel resulteren.
- Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houdt uw kleding en haar uit de buurt van bewegende onderdelen.**
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
- Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien, dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.
- Laat bekendheid opgedaan bij veelvuldig gebruik van gereedschap u niet zelfgenoegzaam worden waardoor u veiligheidsprincipes van het gereedschap negeert.**
Een onzorgvuldige actie kan ernstig letsel veroorzaken binnen een fractie van een seconde.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**

Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.

- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, als deze losgemaakt kan worden, van het elektrische gereedschap voordat u afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrische gereedschap opbergt.**
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en accessoires. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed kunnen zijn op de juiste werking van het gereedschap. Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.**
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.
- g) **Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt, waarbij de werkomstandigheden en het werk dat gedaan moet worden in overweging moeten worden genomen.**
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handvat- en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
Glibberige handvat- en greepoppervlakken zorgen voor onveilig gebruik en onveilige bediening van het gereedschap in onverwachte situaties.
- 5) **Onderhoud**
- a) **Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden en er mag daarbij uitsluitend gebruik gemaakt worden van identieke vervangingsonderdelen.**
Hierdoor kunt u er op rekenen dat het elektrisch gereedschap veilig blijft.

VOORZORGSMATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.

Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN MULTITOOL

- Houd het elektrisch gereedschap vast aan de daarvoor bestemde geïsoleerde oppervlakken wanneer u een handeling verricht waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.**
Snijdgereedschap dat met een draad die „onder spanning staat“ in contact komt, kan blootgestelde metalen delen van het elektrisch gereedschap „onder spanning“ zetten en de gebruiker een elektrische schok toebrengen.
- Gebruik dit gereedschap niet in natte toepassingen.**
Water of vocht in het gereedschap kan de gebruiker een elektrische schok geven.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Zorg ervoor dat de stroombron die u wilt gebruiken voldoet aan de stroomvereisten vermeld op het typeplaatje van het product.
- Zorg ervoor dat de stroomschakelaar uit (OFF) staat. Als de stekker in het stopcontact wordt gedaan met de stroomschakelaar aan (ON), zal het elektrisch gereedschap onmiddellijk beginnen te werken, wat kan leiden tot ernstige ongelukken.
- Wanneer de werkplek verwijderd is van de stroombron, moet u een verlengsnoer gebruiken dat voldoende dik is en het juiste nominale vermogen heeft. Het verlengsnoer moet zo kort mogelijk gehouden worden.
- Houd het gereedschap altijd stevig vast met één hand op de behuizing (Afb. 2). Raak de metalen onderdelen niet aan.
- Zorg ervoor dat de plek waar u gaat boren of schroeven volledig vrij is van verborgen obstakels, zoals elektrische bedrading, water- of gasleidingen. Boren of schroeven in de hierboven genoemde objecten kan leiden tot elektrische schokken of kortsluiting, gaslekken of andere gevaren die ernstige ongelukken of letsel kunnen veroorzaken.
- Houd het gereedschap goed vast terwijl u ermee aan het werk bent. Doet u dit niet, dan kunnen ongelukken of verwondingen het gevolg zijn.
- Zet het werkstuk goed vast. Een werkstuk dat met klemmen of een bankschroef is vastgezet, is veiliger dan een werkstuk dat u met de hand vasthoudt.
- Inrichten en controleren van de werkomgeving. Controleer of de werkomgeving geschikt is aan de hand van de voorzorgsmaatregelen.
- Stofdeeltjes zoals siliconen of asbeststof zijn gevaarlijk voor de gezondheid. Wanneer u met materialen werkt, die deze componenten bevatten, dient de juiste stofbeschermerende maatregelen te nemen.
- Werken met metaal kan vonken veroorzaken. Zorg ervoor dat er geen ontvlambaar en brandbare materialen de nabijheid zijn en dat deze zijn opgeslagen op een veilige plek.
- Raak het applicatiegereedschap, de bevestigingszone en andere metaal oppervlakken niet aan omdat deze zeer heet zullen zijn. Dit kan leiden tot brandwonden of letsel.
- Zorg er voor dat er niemand onder het apparaat staat, wanneer u het gebruikt op hoge locaties. Houd de kabel vrij van obstakels of objecten. Het laten vallen van het gereedschap of van materialen kan ongelukken of verwondingen veroorzaken.

Nederlands














13. Oefen nooit overmatige kracht uit op het gereedschap wanneer het in werking is. Hierdoor kan de slijpschijf breken of de motor beschadigd raken.
14. Laat het gereedschap niet aanstaan zonder toezicht, liggende op de vloer, tafel of op andere plaatsen. Dit zou verwondingen kunnen veroorzaken.
15. Zorg er voor dat u bij het bevestigen van applicatie gereedschappen uw vingers of andere uitstekende delen vast komen te zitten in de hendel.
16. Wanneer het applicatiegereedschap los zit of ongelijkmatig lijkt na bevestiging aan het gereedschap, volgt u de instructies **Afb. 3** en bevestigt u het applicatiegereedschap opnieuw. Gebruik van het gereedschap, terwijl het applicatiegereedschap los zit of foutief bevestigd kan ertoe leiden tot verwondingen.
17. Na het inschakelen van het gereedschap, moet er voor gezorgd worden dat de applicatie van het gereedschap niet in contact komt met de verwerking van materialen. Indien dit niet wordt gedaan, kunt u letsel oplopen.
18. Om doelmatig te snijden, stemt u de modus van het applicatiegereedschap af op de werkcondities en de materialen die gesneden moeten worden.
19. Zorg ervoor dat u na gebruik het gereedschap niet dichtbij spanen of zaagsel komt, voordat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen, omdat het gereedschap deze deeltjes kan opzuigen.
20. Polijst hout niet met schuurpapier bestemd voor het polijsten van metaal.
21. Gebruik geen versleten of vuil schuurpapier.
22. Aardlekschakelaar
We bevelen u aan te allen tijde een aardlekschakelaar te gebruiken met een opgegeven lekstroom van 30 mA of minder.

19	Mondstuk
20	Adapter (A)
21	Haak
22	Slang

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	CV350V2: Multi Tool
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieueisen.
V	Opgegeven voltage
~	Wisselstroom
P	Stroomopname
n_0	Toerental onbelast
min ⁻¹	Oscillatie per minuut
	Oscillatie hoek
	Gewicht (Volgens EPTA-procedure 01/2014)
	AAN zetten
	UIT zetten
	Vergrendelen
	Ontgrendelen
	Pad
	Schuurpapier
	Blad
	Snijzaag

NAMEN VAN ONDERDELEN

De nummers in de onderstaande lijst komen overeen met **Afb. 1–Afb. 8**.

1	Schakelaar
2	Hendel
3	Bevestigingsring
4	Gereedschapsschacht
5	Motor
6	Ventilatieopeningen
7	Draaiknop
8	Handgreep
9	Naamplaatje
10	Blad
11	Pad
12	Bevestigingsgat
13	Bevestigingsringlipje
14	Schuurpapier
15	Padgaten
16	Schuurpapiergaten
17	Adapter (B)
18	Vilt

	Stofopvang adapter
	Accessoirekoffer
	Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact
	Verboden handeling
	Waarschuwing
	Klasse II gereedschap

*2 Afstellen van de omloopsnelheid
Het gereedschap is uitgerust met twee modi:
„Standaard Modus” en „AUTO Modus”.

- (1) Standaard Modus
U kunt de vibratiefrequentie tussen 6000 tot 20000 min⁻¹ afstellen door het regelen van de instelschijf van „1” tot „5”.
- (2) AUTO Modus
Afhankelijk van de werkbelasting zal de AUTO Modus „A” de trilfrequentie automatisch aanpassen tot 15000 min⁻¹ of 20000 min⁻¹. Dit heeft een verlagend effect op de trillingen en het lawaai voor en tijdens de bewerking.

Stel de instelschijf in voor de modus en de snelheid, die het meest geschikt is voor uw taak en materialen.

Werkingsnelheid

Modus	Draaiknop	Vibratiefrequentie
Standaard Modus	1–5	6000–20000 min ⁻¹
AUTO Modus	A	Geen belasting: 15000 min ⁻¹ Met belasting: 20000 min ⁻¹

In de AUTO Modus mag de vibratiefrequentie de 20000 min⁻¹ niet halen of teruggaan naar 15000 min⁻¹ afhankelijk van variabelen zoals het type werk of het gebruik van het gereedschap.

*3 Selecteer accessoires die geschikt zijn voor een specifieke taak. Neem voor meer informatie contact op met een erkend servicecentrum van HiKOKI.

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 61.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

- Vlak zagen en figuurzagen van verschillende materialen
- Losmaken van tegels, katten, enz.
- Polijsten van houten materialen, enz.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische gegevens van deze machine staan vermeld in de tabel op bladzijde 61.

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

MONTAGE EN GEBRUIK

Handeling	Afbeelding	Bladzijde
Het monteren van het applicatie gereedschap*1	3	3
Stofafzuigadapter bevestigen	4	3
Bedienen van de hoofdschakelaar	5	4
Afstellen van de omloopsnelheid*2	6	4
Zagen	7	4
Schuren	8	4
Selecteren van accessoires*3	—	62

*1 Het monteren van het applicatie gereedschap

LET OP

De hendel is aan een sterke veer bevestigd. Wees zeer voorzichtig dat uw vingers niet bekneld raken wanneer u de hendel omlaag duwt.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld (OFF) en dat de stekker uit het stopcontact tijdens onderhoud en inspectie.

1. **Het inspecteren van het applicatie gereedschap**
Het blijven gebruiken van een bot of beschadigd blad zal resulteren in verminderde zaagefficiëntie en kan overbelasting van de motor veroorzaken. Verhang het blad door een nieuwe zodra overmatige slijtage zichtbaar is.
2. **Inspectie van bevestigingsschroeven**
Controleer alle bevestigingsschroeven regelmatig en zorg ervoor dat ze goed aangedraaid zijn. Draai los zittende schroeven onmiddellijk vast. Doet u dit niet, dan kunnen ernstige gevaren het gevolg zijn.
3. **Onderhoud van de motor**
De motorwikkeling is het “hart” van het elektrisch gereedschap. Let er daarom goed op dat de wikkeling niet beschadigd raakt en/of nat wordt met olie of water.
4. **Inspectie van de koolborstels**
Om uw veiligheid te kunnen waarborgen en u te beschermen tegen elektrische schokken, mag het inspecteren en vervangen van de koolborstels van dit gereedschap UITSLUITEND worden uitgevoerd door een erkend HiKOKI servicecentrum.
5. **Vervangen van het netsnoer**
Als het nodig is om het netsnoer te vervangen, dan moet dit gebeuren door de fabrikant of een erkende vertegenwoordiger van de fabrikant, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Nederlands

LET OP

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden strikt te worden opgevolgd.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen.

Informatie betreffende lawaai en trillingen

De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN62841 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 85 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdruk niveau: 77 dB (A)
Onzekerheid K: 3 dB (A).

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN62841.

Snijplanken:

Trillingsemissiewaarde **ah, B** = 11,3 m/s²
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

Staalplaat schuren:

Trillingsemissiewaarde **ah, S** = 5,5 m/s²
Onzekerheid K = 1,5 m/s²

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Ze kunnen ook worden gebruikt in een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING

- De trillings- en geluidsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap kan verschillen van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt, vooral wat voor soort werkstuk wordt verwerkt; en
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van de blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING

Op grond van het voortdurende research en ontwikkelingsprogramma van HiKOKI kunnen de hierin genoemde technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta.

Si no se siguen las instrucciones indicadas a continuación podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.

Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.

La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.

La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).

El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.

Una distracción momentánea mientras utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a lesiones personales graves.

- b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección ocular.

El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido o protección auditiva utilizado en las situaciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

- c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación o batería, cogerla o transportarla.

El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

- d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse lesiones personales.

- e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.

Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes móviles.

La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.

La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permitan caer en la complacencia e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.

Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

- c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/ o retire la batería, si es extraíble, de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.

Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños, y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas y accesorios. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.**

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**

Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar, y existe menor riesgo de que se atasquen.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.**

La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.**

Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Revisión

- a) **Solicite a un experto cualificado que revise la herramienta eléctrica y que utilice solo piezas de repuesto idénticas.**

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.

Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA MULTI HERRAMIENTA

1. **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto o con su propio cable.**

Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con carga, podría exponer las piezas de metal cargadas de la herramienta eléctrica y provocar descargas eléctricas al usuario.

2. **No utilice esta herramienta en aplicaciones húmedas.**

Si entra agua o humedad en la herramienta, podría producir una descarga eléctrica al operador.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Asegúrese de que la fuente de corriente que va a utilizarse sea conforme a los requisitos de alimentación especificados en la placa de características del producto.
2. Asegúrese de que el interruptor principal se encuentre en la posición OFF. Si el enchufe se conecta a una toma de corriente mientras el interruptor principal se encuentra en la posición ON, la herramienta eléctrica se pondrá en marcha inmediatamente y podría provocar un accidente grave.
3. Si la zona en la que va a efectuarse el trabajo se encuentra alejada de la fuente de corriente, utilice un cable prolongador del grosor suficiente y que tenga la capacidad nominal necesaria. El cable prolongador debe ser lo más corto posible.
4. Siempre sujete la herramienta con firmeza con una mano en la carcasa (**Fig. 2**). No toque la parte de metal.
5. Asegúrese de que la zona en la que vaya a realizarse el corte esté completamente libre de obstrucciones ocultas, incluido cableado eléctrico, tuberías de agua o tuberías de gas. El corte de los elementos anteriormente indicados podría provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito, fugas de gas y otros peligros que podrían provocar accidentes o lesiones graves.
6. Asegúrese de sostener la herramienta de forma segura durante su funcionamiento. Si no lo hace, se pueden producir accidentes o lesiones personales.
7. Fije la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con dispositivos de sujeción o un banco de trabajo queda fijada de forma más segura que si se agarra con la mano.
8. Preparación y comprobación del entorno de trabajo. Compruebe si el entorno de trabajo resulta idóneo siguiendo las indicaciones de precaución.
9. Las partículas de polvo tales como de sílice o amianto pueden resultar nocivas para su salud. Al trabajar con materiales que contengan estos componentes, tome las medidas adecuadas contra el polvo.
10. Trabajar con metal puede producir chispas. Asegúrese de que no haya materiales inflamables ni combustibles en la cercanía y de que estén almacenados en un lugar seguro.
11. No toque la herramienta de aplicación, el área de instalación ni otras superficies metálicas inmediatamente después de su uso ya que estarán calientes. De lo contrario, podría sufrir quemaduras o lesiones.
12. Asegúrese de que no haya nadie debajo al utilizar la herramienta en ubicaciones elevadas. También mantenga el cable alejado de cualquier obstrucción u objetos. Dejar caer la herramienta o materiales puede causar accidentes o lesiones.
13. Nunca aplique una fuerza excesiva en la herramienta de aplicación al trabajar. Si lo hace podría romper la herramienta de aplicación o dañar el motor.
14. No deje la herramienta en marcha desatendida en el suelo, mesa ni en otros lugares. Hacerlo podría resultar en lesiones.
15. Al instalar las herramientas de aplicación, tenga cuidado de no dejar sus dedos u otras extremidades atrapados en la palanca.
16. Si la herramienta de aplicación parece estar suelta o desigual después de instalarla en la unidad, siga las instrucciones en **Fig. 3** y vuelva a colocar la

herramienta. Operar la unidad con una herramienta de aplicación que esté suelta o desigual puede resultar en lesiones.

17. Al encender la herramienta, asegúrese de que la herramienta de aplicación no esté en contacto con ningún material de procesamiento. De lo contrario podrían producirse lesiones.
18. Para la eficiencia de corte, cambie el modo de la herramienta de aplicación según las condiciones de la tarea y los materiales a cortar.
19. Después del uso, asegúrese de no colocar la herramienta cerca de virutas o serrín antes de que se detenga por completo, ya que la herramienta podría succionar esas partículas.
20. No pule madera con papel de lija usado para el pulido de metales.
21. No utilice papel de lija desgastado u obstruido.
22. RCD
Se recomienda el uso permanente de un dispositivo de corriente residual con una corriente residual nominal equivalente o inferior a 30 mA.

NOMBRES DE LAS PIEZAS
















Los números de la siguiente lista corresponden a la Fig. 1- Fig. 8.





1	Interruptor
2	Palanca
3	Anillo de fijación
4	Eje de la herramienta
5	Motor
6	Orificios de ventilación
7	Dial
8	Asa
9	Placa de identificación
10	Cuchilla
11	Almohadilla
12	Orificio de retención
13	Lengüeta del anillo de fijación
14	Papel de lija
15	Agujeros de la almohadilla
16	Agujeros del papel de lija
17	Adaptador (B)
18	Fieltro
19	Boquilla
20	Adaptador (A)
21	Gancho
22	Tubo

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	CV350V2: Multiherramienta
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	Sólo para países de la Unión Europea No deseché los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
V	Voltaje nominal
~	Corriente alterna
P	Entrada de alimentación
n ₀	Velocidad de marcha en vacío
min ⁻¹	Oscilación por minuto
	Ángulo de oscilación
	Peso (De acuerdo al Procedimiento EPTA 01/2014)
	Encendido
	Apagado
	Bloquear
	Desbloquear
	Almohadilla
	Papel de lija
	Cuchilla
	Sierra universal
	Adaptador de recolección de polvo
	Estuche de accesorios

	Desconecte el enchufe de la toma de corriente
	Acción prohibida
	Advertencia
	Herramienta de clase II

- (1) Modo estándar
Puede cambiar la frecuencia de vibración entre 6000 a 20000 min⁻¹ ajustando el dial de “1” a “5”.
- (2) Modo automático
Dependiendo de la carga de trabajo, el Modo automático “A” cambiará automáticamente la frecuencia de vibración a 15000 min⁻¹ o 20000 min⁻¹. Esto baja la vibración y el ruido antes y durante el funcionamiento.

Ajuste el dial para el modo y la velocidad que mejor se adapten a las condiciones de su trabajo y a los materiales.

Velocidad de funcionamiento

Modo	Dial	Frecuencia de vibración
Modo estándar	1–5	6000–20000 min ⁻¹
Modo automático	A	Sin carga: 15000 min ⁻¹ Con carga: 20000 min ⁻¹

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 61.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

- Descarga de corte y corte de cavidades de varios materiales
- Desprendimiento de azulejos, de sellado, etc.
- Pulido de materiales de madera, etc.

ESPECIFICACIONES

Las especificaciones de esta máquina aparecen indicadas en la tabla de la página 61.

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Acción	Figura	Página
Montaje de la herramienta de aplicación*1	3	3
Montaje del adaptador de recolección de polvo	4	3
Operación del interruptor	5	4
Ajuste de la velocidad de funcionamiento*2	6	4
Serrado	7	4
Lijado	8	4
Selección de los accesorios*3	—	62

*1 Montaje de la herramienta de aplicación

PRECAUCIÓN

La palanca está acoplada a un resorte fuerte. Tenga mucho cuidado de que sus dedos no queden atrapados al empujar la palanca hacia abajo.

*2 Ajuste de la velocidad de funcionamiento

La herramienta está equipada con dos modos: “Modo estándar” y “Modo automático”.

En el Modo automático, la frecuencia de vibración podría no alcanzar los 20000 min⁻¹ o volver a los 15000 min⁻¹ dependiendo de variables como el tipo de trabajo o el accesorio en uso.

*3 Seleccione accesorios adecuados para una tarea específica. Para conocer más detalles, comuníquese con el Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

ADVERTENCIA

Durante las tareas de mantenimiento e inspección, asegúrese de desconectar (OFF) la alimentación y de desenchufar la clavija del tomacorriente.

1. Inspección de la herramienta de aplicación

El uso continuado de una herramienta de aplicación roma o dañada provocará una eficiencia de corte reducida y podría producir una sobrecarga del motor. Reemplace la herramienta de aplicación con una nueva tan pronto como note una abrasión excesiva.

2. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione con regularidad todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén bien apretados. Si hay algún tornillo suelto, apriételo inmediatamente. No hacerlo podría provocar riesgos graves.

3. Mantenimiento del motor

El bobinado de la unidad del motor es el auténtico corazón de la herramienta eléctrica. Tenga el máximo cuidado posible para asegurarse de que el bobinado no se dañe ni se moja con aceite o agua.

4. Inspección de las escobillas de carbón

Por motivos de seguridad contra descargas eléctricas, la inspección y el cambio de las escobillas deberán realizarse SOLAMENTE en un Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

5. Sustitución del cable de alimentación

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, el cambio debe realizarlo el fabricante de este agente, para evitar riesgos para la seguridad.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas de HiKOKI incluyen una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el uso excesivo ni tampoco los provocados por el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta eléctrica, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire y la vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN62841 y se declaran de conformidad con la norma ISO 4871.

Nivel de potencia acústica ponderada A: 85 dB (A)
 Nivel de presión acústica ponderada A: 77 dB (A)
 Incertidumbre K: 3 dB (A).

Utilice protecciones auditivas.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con la norma EN62841.

Cortar tablas:

Valor de emisión de vibración $a_{h, B} = 11,3 \text{ m/s}^2$
 Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

Lijado de placa de acero:

Valor de emisión de vibración $a_{h, S} = 5,5 \text{ m/s}^2$
 Incertidumbre K = 1,5 m/s^2

El valor total declarado de las vibraciones y el valor declarado de las emisiones de ruido han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra. También podrían utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

ADVERTENCIA

- La vibración y la emisión de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor total declarado en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza de trabajo procesada; y
 - Identifique las medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como tiempos durante los que la herramienta está apagada y durante los que funciona lentamente, además del tiempo de activación).
-

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI, estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉTRICA

AVISO

Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, pode provocar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta elétrica de bateria (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas elétricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.**
As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó dos fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta elétrica.**
As distrações podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.**
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques elétricos.
- Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou condições de humidade.**
A entrada de água numa ferramenta elétrica aumentará o risco de choques elétricos.
- Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.**
Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques elétricos.
- Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.
- Se não for possível evitar a utilização de uma máquina elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.

3) Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize o bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
 - Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção para os olhos.**
O equipamento de proteção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete ou proteção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
 - Evite arranques acidentais. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ativar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
 - Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
 - Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
 - Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupa longe de peças móveis.**
As roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
 - Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extratores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
 - Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente das ferramentas permita que se torne complacente e ignore os princípios de segurança das ferramentas.**
Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- ### 4) Utilização da ferramenta e manutenção
- Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta correta para a sua aplicação.**
A ferramenta correta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
 - Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se removível, antes de efetuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou armazenar ferramentas elétricas.**
Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

- d) **Armazene as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta.**

As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

- e) **Efetue a manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.**

Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**

As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e brocas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efetuado.**

A utilização de uma ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de manuseamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.**

Pegas de manuseamento escorregadias não permitem a manipulação segura e controlo da ferramenta em situações inesperadas.

5) Manutenção

- a) **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas. Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.**

AVISO

Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance das crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS MÚLTIPLAS

1. **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas, ao efetuar uma operação onde o acessório de corte pode entrar em contacto com cablagem oculta ou o seu próprio cabo.**

O acessório de corte em contacto com um cabo sob tensão pode tornar as peças metálicas expostas sob tensão e provocar choques elétricos ao operador.

2. **Não utilize esta ferramenta em aplicações húmidas.**

A entrada de água ou de humidade na ferramenta pode provocar um choque elétrico ao operador.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. **Certifique-se de que a fonte de alimentação a utilizar está em conformidade com os requisitos de alimentação especificados na placa de características do produto.**
2. **Certifique-se de que o interruptor de alimentação está na posição OFF.**
Se a ficha for ligada a uma tomada com o interruptor de alimentação na posição ON, a ferramenta elétrica irá ligar imediatamente, o que pode causar uma acidente grave.
3. **Quando a área de trabalho é removida da fonte de alimentação, utilize uma extensão de espessura e capacidade nominal suficientes. A extensão deve ser mantida o mais curta possível.**
4. **Segure sempre a ferramenta firmemente com uma mão no alojamento (Fig. 2). Não toque na peça de metal.**
5. **Certifique-se de que a área a cortar está absolutamente livre de obstruções ocultas, incluindo cablagem elétrica, tubos de água ou de gás. Cortar nestes locais pode resultar em choques elétricos ou curtos-circuitos, fugas de gás ou outros perigos que podem causar acidentes ou ferimentos graves.**
6. **Certifique-se de que segura bem a ferramenta durante a operação. Caso contrário, pode resultar em acidentes ou ferimentos.**
7. **Fixe a peça de trabalho. Uma peça de trabalho fixa com dispositivos de fixação ou num torno fica mais segura do que segurar com a mão.**
8. **Preparar e verificar o ambiente de trabalho. Verifique se o ambiente de trabalho é adequado seguindo as precauções.**
9. **As partículas de pó, como sílica ou amianto, são perigosas para a sua saúde. Ao trabalhar com materiais que contenham estes componentes, tome medidas apropriadas contra o pó.**
10. **Trabalhar com metal pode provocar faíscas. Certifique-se de que não existem materiais inflamáveis e combustíveis nas proximidades e que estes estão guardados num local seguro.**
11. **Não toque na ferramenta de aplicação, na sua área de encaixe ou outras superfícies de metal imediatamente após o uso, dado que estas estarão quentes. Fazê-lo pode resultar em queimaduras ou lesões.**
12. **Certifique-se de que não há ninguém por baixo ao operar a ferramenta em locais elevados. Mantenha também o cabo livre de quaisquer obstáculos ou objetos. Deixar cair a ferramenta ou materiais pode resultar em acidentes ou ferimentos.**
13. **Nunca aplique força em excesso à ferramenta de aplicação enquanto está a trabalhar. Fazê-lo pode partir a ferramenta de aplicação ou danificar o motor.**
14. **Não deixe a ferramenta a funcionar sem vigilância no chão, na mesa ou em outros locais. Tal pode resultar em ferimentos.**
15. **Ao montar ferramentas de aplicação, tenha cuidado para não entalar os dedos ou outras extremidades na alavanca.**
16. **Se a ferramenta de aplicação parecer solta ou irregular após a encaixar na unidade, siga as instruções na Fig. 3 e volte a encaixar a ferramenta. Operar a unidade com uma ferramenta de aplicação solta ou irregular pode resultar em lesões.**
17. **Quando ligar a ferramenta, certifique-se de que a ferramenta de aplicação não está em contacto com quaisquer materiais de processamento. Caso contrário, poderá resultar em ferimentos.**

Português

18. Para maior eficiência de corte, altere o modo da ferramenta de aplicação de acordo com as condições do trabalho e dos materiais a serem cortados.
19. Após a utilização, nunca coloque a ferramenta junto de lascas ou serradura até que ela pare completamente, dado que a ferramenta pode aspirar aquelas partículas.
20. Não proceda ao polimento de madeira com folhas de lixa utilizadas para polimento de metal.
21. Não use lixa gasta ou amarrotada.
22. RCD
É aconselhável utilizar um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual nominal de 30 mA ou inferior.

NOMES DOS COMPONENTES



Os números na lista abaixo correspondem às Fig. 1–Fig. 8.


















1	Interruptor
2	Alavanca
3	Anel de anexo
4	Eixo da ferramenta
5	Motor
6	Orifícios de ventilação
7	Disco
8	Pega
9	Placa de identificação
10	Lâmina
11	Lixa
12	Orifício de retenção
13	Condutor de terminal do anel de anexo
14	Folha de lixa
15	Orifícios da lixa
16	Orifícios da folha de lixa
17	Adattatore (B)
18	Feltro
19	Bocal
20	Adattatore (A)
21	Gancho
22	Mangueira

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	CV350V2: Multi ferramenta
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.

	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre ferramentas elétricas e eletrônicas usadas e a implementação de acordo com a lei nacional, as ferramentas elétricas no final da vida útil devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem ecológica.
V	Tensão nominal
~	Corrente alternada
P	Entrada de alimentação
n ₀	Velocidade sem carga
min ⁻¹	Oscilações por minuto
	Ângulo de oscilação
	Peso (De acordo com o procedimento EPTA 01/2014)
	Ligar
	Desligar
	Bloquear
	Desbloquear
	Lixa
	Folha de lixa
	Lâmina
	Serra de corte
	Adaptador de recolha de poeira
	Caixa de acessório
	Desligue a ficha de alimentação da tomada elétrica
	Ação proibida
	Aviso
	Ferramenta de classe II

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 61.

Os acessórios de série estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- Corte rente e corte de bolsa em vários materiais
- Retirar mosaicos, calafetagem, etc.
- Polimento de materiais de madeira, etc.

ESPECIFICAÇÕES

As especificações desta máquina estão listadas na tabela na página 61.

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HIKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

Ação	Figura	Página
Montar a ferramenta de aplicação*1	3	3
Montagem do adaptador de recolha de poeira	4	3
Funcionamento do interruptor	5	4
Ajustar a velocidade de funcionamento*2	6	4
Serrar	7	4
Lixar	8	4
Selecionar acessórios*3	—	62

*1 Montar a ferramenta de aplicação

PRECAUÇÃO

A alavanca está presa a uma mola forte. Tenha muito cuidado para não entalar os dedos ao empurrar a alavanca para baixo.

*2 Ajustar a velocidade de funcionamento

A ferramenta dispõe de dois modos: "Modo Padrão" e "Modo AUTO".

(1) Modo Padrão

É possível alterar a frequência de vibração entre 6000 e 20000 min⁻¹ ajustando o disco desde "1" a "5".

(2) Modo AUTO

Dependendo da carga de trabalho, o Modo AUTO "A" irá alterar automaticamente a frequência da vibração para 15000 min⁻¹ ou 20000 min⁻¹. Isto tem o efeito de baixar a vibração e o ruído antes e durante a operação.

Ajuste o disco para o modo e a velocidade que melhor se adequem às condições e materiais do seu trabalho.

Velocidade de funcionamento

Modo	Disco	Frequência de Vibração
Modo Padrão	1-5	6000-20000 min ⁻¹
Modo AUTO	A	Sem carga: 15000 min ⁻¹ Com carga: 20000 min ⁻¹

Com o Modo AUTO, a frequência da vibração pode não chegar aos 20000 min⁻¹ nem voltar aos 15000 min⁻¹, dependendo de variáveis como o tipo de trabalho ou o acessório a ser utilizado.

*3 Selecione acessórios adequados à tarefa específica. Para detalhes, contacte um Centro de Assistência Autorizado da HIKOKI.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

AVISO

Certifique-se de que coloca o interruptor de alimentação na posição OFF e de que desliga a ficha da tomada durante a manutenção e inspeção.

1. Inspeccionar a ferramenta de aplicação

A utilização continuada de ferramenta de aplicação mal afiada ou danificada resultará na diminuição da eficiência de corte e poderá provocar sobrecarga do motor. Substitua a ferramenta de aplicação por uma nova logo que note abrasão excessiva.

2. Inspeccionar os parafusos de montagem

Inspeccione regularmente todos os parafusos de montagem e certifique-se de que estão bem apertados. Caso algum parafuso esteja solto, reaperte-o imediatamente. Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves.

3. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o "coração" da ferramenta elétrica. Tome o devido cuidado para garantir que o enrolamento não se danifica e/ou fica molhado com óleo ou água.

4. Inspeccionar as escovas de carvão

Para uma proteção contínua de segurança e contra choques elétricos, a inspeção e substituição das escovas de carvão nesta ferramenta SÓ deve ser efetuada por um centro de assistência autorizado da HIKOKI.

5. Substituir o cabo de alimentação

Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, isto tem de ser efetuado pelo fabricante deste agente de modo a evitar um risco de segurança.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

GARANTIA

Garantimos que a HIKOKI Power Tools obedece às normas legislativas de cada país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta elétrica, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um centro de assistência autorizado da HIKOKI.

Português

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar

Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN62841 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderado A medido: 85 dB (A)

Nível de pressão sonora ponderado A medido: 77 dB (A)

Incerteza K: 3 dB (A).

Use proteção auditiva.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN62841.

Cortar pranchas:

Valor de emissão de vibrações **ah, B** = 11,3 m/s²

Incerteza K = 1,5 m/s²

Lixa de placa de aço :

Valor de emissão de vibrações **ah, S** = 5,5 m/s²

Incerteza K = 1,5 m/s²

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser utilizados para comparar ferramentas.

Também podem ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- A vibração e a emissão de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça a trabalhar; e
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas atuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de acionamento do gatilho).

NOTA

Devido ao programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer detta elektriska verktyg. Om inte alla instruktioner nedan följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

- Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget. Modifiera aldrig stickproppen. Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg. Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp. Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta. Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus. Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.
- Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare. Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

Skyddsutrustning som till exempel en ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

- Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget. Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.
 - Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget. En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.
 - Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen. På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.
 - Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
 - Om tillbehör för anslutning av dammsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt. Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - Låt inte vanan av regelbunden användning av verktyg tillåta dig att bli för självsäker och ignorera verktygs säkerhetsprinciper. En oförsiktig åtgärd kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
- 4) Användning och skötsel av elektriska verktyg
- Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra. Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.
 - Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas från eller Till. Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
 - Dra ut sladden ur uttaget och/eller ta ur batteriet om det är avtagbart från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar det elektriska verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.
 - Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.
 - Underhåll elektriska verktyg och accessoarer. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det. Många olyckor försakas av dåligt underhållna verktyg.
 - Håll skärverktygen skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreddar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

Svenska

- g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.
- h) Håll handtag och grippytor torra, rena och fria från olja och fett.
Håla handtag och greppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) Service
- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.
8. Jordningställande och kontroll av arbetsmiljö. Kontrollera att arbetsmiljön är lämplig genom att följa säkerhetsföreskriften.
9. Dammpartiklar som kvarts eller asbest är skadliga för din hälsa. När du arbetar med material som innehåller dessa ämnen, vidta lämpliga åtgärder som skyddar mot dammet.
10. Arbeta med metall kan orsaka gnistor. Se till att det inte finns några brandfarliga eller brännbara material i närheten och att de förvaras på en säker plats.
11. Rör inte vid applikationsverktyget, dess fästområde eller andra metallytor direkt efter användning då de är varma. Det kan leda till brännskador eller annan personskada.
12. Se till att ingen befinner sig nedanför när du använder verktyget i höga platser. Håll sladden undan från hinder eller föremål. Att tappa verktyg eller material kan resultera i olyckor eller skador.
13. Använd inte överdriven kraft på monteringsverktyget när du arbetar. Om du gör det kan monteringsverktyget gå sönder eller så kan motorn skadas.
14. Lämna inte verktyget på golvet, bord eller andra platser när det är igång. Det kan leda till personskador.
15. När du monterar applikationsverktyget ska du vara försiktig så att inte dina fingrar eller andra extremiteter fastnar i spaken.
16. Om applikationsverktyget verkar sitta löst eller ojämnt efter att du fåst det på enheten, följ instruktionerna i **Bild 3** och fäst sedan åter verktyget. Att använda enheten med ett lös eller ojämnt fäst applikationsverktyg kan resultera i personskador.
17. Vid start av verktyg, se till att applikationsverktyget inte är i kontakt med något bearbetningsmaterial. Om du inte gör detta kan skada uppstå.
18. För effektiv skärning, växla läge på applikationsverktyget enligt uppgiftens villkor och det material som ska skäras.
19. Efter användning, se till att inte placera verktyget i närheten av spån eller sågspån innan det har stannat helt eftersom verktyget annars kan suga in dessa partiklar.
20. Polera inte trä med sandpapper som är till för att polera metall.
21. Använd inte utslitet eller igentäppt sandpapper.
22. Jordfelsbrytare
Du rekommenderas att använda en jordfelsbrytare med en märktlösningsström på 30 mA eller lägre

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR MULTIVERKTYG

1. Håll det elektriska verktyget på isolerade greppytor när du utför ett arbete där kapningstillbehören kan komma i kontakt med gömda kablar eller dess egen sladd.
Om kapstillbehöret kommer i kontakt med en strömförande ledning kan en del av elverktygets metalldelar bli strömförande och utsätta användaren för en elektrisk stöt.
2. Använd inte detta verktyg för våta tillämpningar.
Vatten eller fukt som tränger in i verktyget utgör en risk för elektrisk stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. Se till att strömkällan som används överensstämmer med effektkraven angivna på namnplåten på produkten.
2. Se till att strömbrytaren står i läge OFF (av). Om kontakten är ansluten till ett uttag medan strömbrytaren står i läge ON (på), kommer det elektriska verktyget att starta omedelbart vilket kan orsaka en allvarlig olycka.
3. När arbetsplatsen befinner sig långt från strömkällan använd en förlängningsssladd som är tillräckligt tjock och klarar angiven effekt. Använd kortast möjliga förlängningsssladd.
4. Håll alltid verktyget stadigt med en hand på höljet (**Bild 2**). Rör inte vid metalldelen.
5. Se till att området som ska skäras är helt fritt från gömda hinder, inklusive elektriska ledningar, vatten eller gasledningar. Att skära i ovan nämnda kan leda till elektrisk stöt eller kortslutning, gasläckage eller andra faror som kan orsaka allvarliga olyckor eller skador.
6. Se till att hålla verktyget ordentligt under användning. Om du inte gör det kan det resultera i olyckor eller skador.
7. Fäst arbetsstycket. Ett arbetsstycke som kläms fast med klämanordningar eller i en tving hålls fast mycket säkrare än för hand.

DELARNAS NAMN

Numren i listan nedan motsvarar **Bild 1–Bild 8**.

1	Omkopplare
2	Spak
3	Fästring
4	Verktygsaxel
5	Motor
6	Ventilationshål
7	Skiva
8	Handtag
9	Namnskylt
10	Sågblad
11	Kloss











12	Fästhål
13	Fästringfläns
14	Sandpapper
15	Hål för slipkudde
16	Hål för sandpapper
17	Adapter (B)
18	Filt
19	Munstycke
20	Adapter (A)
21	Hake
22	Slang

	Sandpapper
	Sågblad
	Såg
	Dammuppsamlingsadapter
	Tillbehörsväska
	Koppla bort strömkabelkontakten från eluttaget
	Förbjuden åtgärd
	Varning
	Klass II verktyg

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	CV350V2: Multiverktyg
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
V	Märkspänning
~	Växelström
P	In effekt
n ₀	Varvtal utan belastning
min ⁻¹	Svängning per minut
	Svängningsvinkel
	Vikt (Enligt EPTA-procedur 01/2014)
	Slå PÅ
	Slå AV
	Lås
	Lås upp
	Kloss

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 61.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDINGSOMRÅDEN

- Slåt skärning och fickskärning av olika material
- Skala av plattor, tätning, etc.
- Polera trämaterial, etc.

TEKNISKA DATA

Tekniska data för maskinen återfinns i tabellen på sidan 61.
ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Åtgärd	Bild	Sida
Montera applikationsverktyget*1	3	3
Montera dammuppsamlingsadaptern	4	3
Startomkopplarens manövrering	5	4
Justera drifhastigheten*2	6	4
Sågning	7	4
Slipning	8	4

Åtgärd	Bild	Sida
Val av tillbehör*3	—	62

*1 Montera applikationsverket

FÖRSIKTIGT

Avtryckaren är monterad på en stark fjäder. Var mycket försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du trycker in spaken.

*2 Justera drifhastigheten

Verktøget är utrustat med två lägen: "Standardläge" och "AUTO-läge".

(1) Standardläge

Du kan ändra vibrationsfrekvensen mellan 6000–20000 min⁻¹ genom att justera ratten från "1"–"5".

(2) AUTO-läge

Beroende på arbetsbelastningen ändrar AUTO-läget "A" automatiskt vibrationsfrekvensen till 15000 min⁻¹ eller 20000 min⁻¹. Detta minskar vibrationer och buller före och under drift.

Justera ratten för läge och hastighet som bäst passar arbetsuppgiftens förhållande och material.

Drifhastighet

Läge	Skiva	Vibrationsfrekvens
Standardläge	1–5	6000–20000 min ⁻¹
AUTO-läge	A	Ingen belastning: 15000 min ⁻¹ Med belastning: 20000 min ⁻¹

Med AUTO-läget kanske inte vibrationsfrekvensen når 20000 min⁻¹ eller återgår till 15000 min⁻¹ beroende på arbetsförhållanden såsom typen av arbete eller de tillbehör som används.

*3 Välj tillbehör som är lämpade för en viss uppgift. För mer information, kontakta en auktoriserad HiKOKI-serviceverkstad.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

VARNING

Stäng AV strömbrytaren och koppla lossa nätkabeln från eluttaget innan du utför underhåll eller inspektion av verktyget.

1. Inspektera applikationsverket

Fortsatt användning av ett slött eller skadat applikationsverktyg minskar sågningseffektiviteten och kan också överbelasta motorn. Byt ut applikationsverket mot ett nytt så snart det börjar bli för slitet.

2. Knotroll av skruvförband

Kontrollera alla monteringskruvar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Om någon av skruvarna skulle lossa, dra omedelbart åt dem. Om du inte gör det kan det kan det leda till allvarig fara.

3. Motorns underhåll

Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.

4. Kontroll av kolborstar

För att garantera säkerheten och skydda användaren mot elektriska stötar bör inspektion och byte av bormaskinens kolborstar ENDAST utföras av en HiKOKI auktoriserad serviceverkstad.

5. Byte av nåtsladd

Om byte av nåtsladd är nödvändigt måste det göras av tillverkaren för att undvika säkerhetsrisker.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Information angående buller och vibrationer

Uppmätta värden har bestämts enligt EN62841 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå:

85 dB (A)

A-vägd ljudtrycksnivå:

77 dB (A)

Osäkerhet K: 3 dB (A).

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärdet (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN62841.

Sågning av bräder:

Vibrationsavgivning värde **a_h**, **B** = 11,3 m/s²

Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Sandstålplatta:

Vibrationsavgivning värde **a_h**, **S** = 5,5 m/s²

Osäkerhet K = 1,5 m/s²

Det deklarerade totalvärdet för vibration och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.

De kan även användas vid en preliminär exponeringsbedömning.

VARNING

- Vibrations- och bulleremissionerna under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade totalvärdet beroende på hur verktyget används, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas; och
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING

Beroende på HiKOKI:s kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elektriske værktøj.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner, så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarselene henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.** Foretag aldrig nogen form for ændringer af stikket. Brug ikke adapterstik til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er ændret, og egnede stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.
- Udsæt ikke det elektriske værktøj for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde det elektriske værktøj. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når du anvender et elektrisk værktøj.** Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.
Et øjeblikvis uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.
 - Brug personligt sikkerhedsudstyr.** Brug altid beskyttelsesbriller.
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
 - Undgå utilsigtet start af værktøjet.** Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller før du samler værktøjet op eller bærer på det.
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
 - Afmonter alle justeringsnøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
 - Pas på ikke at få overbalance.** Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.
Derved kan du bedre styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
 - Bær egnet påklædning.** Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
 - Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal du kontrollere, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
 - Lad ikke kendskab erhvervet gennem hyppig brug af værktøjer være en sovepude for dig, der får dig til at ignorere sikkerhedsprincipper for værktøj.**
En skodesløs handling kan forårsage alvorlig tilskadekomst i en brøkdal af et sekund.
- ### 4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj
- Pres ikke det elektriske værktøj.** Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsligtede hastighed.
 - Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj til opbevaring.**
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj, eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**

Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

- e) **Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør.** Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.** Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe kanter sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**

Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.**

Glatte håndtag og gribeflader gør sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer umulig.

5) Service

- a) **Få foretaget serviceeftersyn af dit elektriske værktøj hos en kvalificeret reparationstekniker, der kun bruger originale reservedele.**

Derved sikres det, at sikkerheden ved det elektriske værktøj opretholdes.

FORHOLDSREGEL

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR MULTIVÆRKTØJ

- Hold fast i det elektriske værktøj i gribefladerne, når du udfører en opgave, hvor skæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen ledning.** Skæretilbehør, der kommer i kontakt med en "strømførende" ledning kan gøre synlige metaldele af det elektriske værktøj "strømførende" og kan give operatøren elektrisk stød.
- Benyt ikke dette værktøj til vådanvendelser.** Hvis der kommer vand eller fugt ind i værktøjet, kan operatøren få elektrisk stød.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Sørg for, at den anvendte strømkilde opfylder de elektriske krav, angivet på produktets typeskilt.
- Sørg for, at afbryderen er i positionen FRA. Hvis stikket tilsluttes til en stikkontakt, mens afbryderen er i positionen TIL, starter det elektriske værktøj omgående, hvilket kan medføre alvorlige ulykker.
- Når arbejdsområdet fjernes fra strømkilden, skal du anvende en tilstrækkelig tyk forlængerledning med tilstrækkelig nominal kapacitet. Forlængerledningen skal være så kort som det praktisk er muligt.
- Hold altid ordentligt fast i værktøjet med én hånd på kabinettet (Fig. 2). Rør ikke ved metaldelen.
- Sørg for, at det område, der skal skæres, er fuldstændigt frit for skjulte forhindringer, herunder elektrisk ledningsføring, vand eller gasrør. Skæring i

fornævnte kan medføre elektrisk stød eller kortslutning, gaslækage eller andre farer, der kan forårsage alvorlige ulykker eller tilskadekomst.

- Sørg for at holde godt fast i værktøjet under anvendelse. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i ulykker eller tilskadekomst.
- Fastspænd arbejdssemnet. Et arbejdssemne fastspændt med fastspændingsenheder eller i en skruestik er mere sikkert, end hvis du holder det i hånden.
- Opsætning og kontrol af arbejdssted. Kontrollér, om arbejdsstedet er velegnet ved at følge forholdsreglerne.
- Stovpartikler som silica og asbest er farlige for dit helbred. Ved arbejde med materialer, der indeholder disse komponenter, skal du sørge for at træffe passende støvsesistente foranstaltninger.
- Arbejde med metal kan forårsage gnister. Sørg for, at der ikke er brandfarlige og brændbare materialer i nærheden, samt at de opbevares på et sikkert sted.
- Rør ikke ved værktøjet i anvendelse, dets tilbehørsområde eller andre metalflader umiddelbart efter brug, idet de er varme. Gør du det, kan det medføre forbrændinger eller tilskadekomst.
- Sørg for, at der ikke er nogen under dig ved anvendelse af værktøjet på høje steder. Hold derudover ledningen fri af forhindringer eller genstande. Tab af værktøj eller materialer kan medføre ulykker eller tilskadekomst.
- Anvend aldrig unødigt kraft til værktøjet i anvendelse, når du arbejder. Gør du det, kan værktøjet i anvendelse gå i stykker, eller motoren kan beskadiges.
- Efterlad ikke værktøjet uden opsyn på gulvet, bordet eller andre steder, mens det kører. Hvis du gør det, kan det medføre tilskadekomst.
- Ved montering af værktøjer, der er i anvendelse, skal du passe på ikke at få dine fingre eller andre yderpunkter i klemme i håndtaget.
- Hvis værktøjet i anvendelse synes at være løst eller ujævnt efter montering på enheden, skal du følge instruktionerne i Fig. 3 og montere værktøjet igen. Betjening af enheden med et løst eller ujævnt værktøj i anvendelse kan medføre tilskadekomst.
- Når du tænder for værktøjet, skal du sørge for, at værktøjet, der er i anvendelse, ikke kommer i kontakt med bearbejdningsmaterialer. Hvis du ikke gør det, kan de forårsage skader.
- For effektivitet i skæringen skal du skifte indstilling for værktøjet, der er i anvendelse, i henhold til opgaven og materialerne, som skal skæres.
- Efter brug skal du sørge for ikke at anbringe værktøjet i nærheden af spåner eller savsmuld, før det er standstøt helt, idet værktøjet kan suge disse partikler ind.
- Puds ikke træ med sandpapir, der anvendes til metalpudsnings.
- Anvend ikke nedslidt eller tilstoppet sandpapir.
- RCD

Det anbefales til enhver tid at anvende en fejlstrømsafbryder med en nominal fejlstrøm på 30 mA eller derunder.

BETEGNELSER FOR DELE

Tallene på nedenstående liste svarer til Fig. 1–Fig. 8.

1	Kontakt
2	Arm
3	Monteringsring
4	Værktøjsskaft
5	Motor







6	Ventilationsåbninger
7	Hjul
8	Håndtag
9	Typeskilt
10	Klinge
11	Pude
12	Holderhul
13	Ansats på monteringsring
14	Sandpapir
15	Huller til pude
16	Huller til sandpapir
17	Adapter (B)
18	Filt
19	Mundstykke
20	Adaptador (A)
21	Krog
22	Slange

	Slå boremaskine FRA
	Lås
	Lås op
	Pude
	Sandpapir
	Klinge
	Skæresav
	Adapter til støvsamler
	Tilbehørsæske
	Kobl primært stik fra stikkontakten
	Forbudt handling
	Advarsel
	Klasse II værktøj

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	CV350V2: Multiværktøj
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Kun for EU-lande Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
V	Nominal spænding
~	Vekselstrøm
P	Strømeffekt
n ₀	Omdrejningshastighed (ubelastet)
min ⁻¹	Omdrejning pr. minut
	Omdrejningsvinkel
	Vægt (I henhold til EPTA-procedure 01/2014)
	Slå boremaskine TIL

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet på side 61.

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

ANVENDELSER

- Glatskæring og sænkeskæring af forskellige materialer
- Afskalning af fliser, tætning, osv.
- Pudsning af træmaterialer, osv.

SPECIFIKATIONER

Denne maskines specifikationer er opstillet i tabellen på side 61.

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.

MONTERING OG ANVENDELSE

Handling	Figur	Side
Montering af værktøjet, der er i anvendelse*1	3	3
Montering af støvopsamlingsadapter	4	3
Betjening af kontakt	5	4
Justering af driftshastighed*2	6	4
Savning	7	4
Slibning	8	4
Valg af tilbehør*3	—	62

*1 Montering af værktøjet, der er i anvendelse

FORSIGTIG

Håndtaget er monteret på en kraftig fjeder. Pas rigtig godt på ikke at få fingrene i klemme, når håndtaget skubbes ned.

*2 Justering af driftshastighed

Værktøjet er udstyret med to tilstande: "Standardtilstand" og "Indstillingen AUTO".

(1) Standardtilstand

Du kan skifte vibrationsfrekvensen mellem 6000 og 20000 min⁻¹ ved at justere hjulet fra "1" til "5".

(2) Indstillingen AUTO

Alt efter arbejdslasten ændrer Indstillingen AUTO "A" for automatisk variabel hastighed automatisk vibrationsfrekvensen til 15000 min⁻¹ eller 20000 min⁻¹. Dette sænker vibration og støj forud for og under drift.

Justér hjulet til tilstanden og hastigheden, der egner sig bedst til din opgave og dine materialer.

Driftshastighed

Indstilling	Hjul	Vibrationsfrekvens
Standardtilstand	1–5	6000–20000 min ⁻¹
Indstillingen AUTO	A	Ingen belastning: 15000 min ⁻¹ Med belastning: 20000 min ⁻¹

Med Indstillingen AUTO når vibrationsfrekvensen muligvis ikke 20000 min⁻¹ eller vender tilbage til 15000 min⁻¹ alt efter variable som arbejdstype eller monteringen i anvendelse.

*3 Vælg tilbehør, der er egnet til en bestemt opgave. For detaljer, kontakt HiKOKIs autoriserede servicecenter.

VEDLIGEHODELSE OG EFTERSYN

ADVARSEL

Sørg for at slå strømmen FRA, og frakobl stikket fra stikkontakten under vedligeholdelse og eftersyn.

1. **Eftersyn af værktøjet, der er i anvendelse**

Fortsat brug af et sløvt eller beskadiget værktøj i anvendelse medfører nedsat skæreeffektivitet og kan forårsage overbelastning af motoren. Udskift værktøjet i anvendelse med et nyt, så snart du opdager overdrevent slid.

2. **Eftersyn af monteringsskrue**

Efterse regelmæssigt alle monteringsskrue, og sørg for, at de er spændt ordentligt. Hvis nogle af skrueerne er løse, skal du omgående spænde dem igen. Hvis du ikke gør det, kan det medføre alvorlig fare.

3. **Vedligeholdelse af motoren**

Motordelen er selve "hertet" af det elektriske værktøj. Udvis forsigtighed for at sikre, at motordelen ikke beskadiges og/eller bliver våd af olie eller vand.

4. **Eftersyn af kulstofbørsterne**

For din fortsatte sikkerhed og beskyttelse mod elektrisk stød må der KUN udføres eftersyn af kulbørsterne og udskiftning på dette værktøj af et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

5. **Udskiftning af netledning**

Hvis det er nødvendigt at udskifte netledningen, skal det gøres af producenten af denne af sikkerhedsmæssige årsager.

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration

De målte værdier blev fastsat i overensstemmelse med EN62841 og erklæret i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 85 dB (A)

Det afmålte A-vægtede lydtrykniveau: 77 dB (A)

Usikkerhed K: 3 dB (A).

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841.

Skæring af brædder:

Vibrations-emission værdi **a_h, B** = 11,3 m/s²

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Slibning af stålplade:

Vibrations-emission værdi **a_h, S** = 5,5 m/s²

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

Den erklærede samlede vibrationsværdi og den erklærede støjemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.

De kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

○ Vibrationen og støjemissionen under den faktiske brug af det elektriske værktøj kan afvige fra den erklærede samlede værdi, alt efter hvilke måder værktøjet anvendes på, især hvilken type arbejdsmønstre der behandles; og

- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden, det tager, fra der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK

Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger. Følges ikke alle instruksjonene under, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikring på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
Uryddige eller mørke områder kan føre til ulykker.
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpslet på elektroverktøyet må passe med veggstøpslet. Du må aldri endre støpslet på noen måte. Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.**
Uendrede støpsler og passende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå å komme i kontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer eller kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet, kan det øke faren for elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller kople fra elektroverktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.**
Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker faren for elektriske støt.
- Når du bruker elektroverktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.**
Bruk av en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, vil redusere faren for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektriske støt.

3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.**
Når du bruker et elektroverktøy, vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**

Bruk av verneutstyr som en støvmaske, sklislire vernesko, vernehjelm eller hørselsvern i passende forhold vil redusere personskader.

- Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet koples til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.**
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - Ikke strekk eller len deg for langt. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Kle deg ordentlig. Ikke gå med løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støvoppsamler kan redusere støvrelaterte faren.
 - Ikke ta lett på eller overse sikkerhetsprinsippene for verktøyet selv om du har blitt godt kjent med det som følge av hyppig bruk.**
En uforstått handling kan på brøkdelen av et sekund forårsake alvorlige personskader.
- 4) **Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til arbeidet som skal utføres.**
Riktig elektroverktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere i den brukshastigheten det er beregnet til.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøyet som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - Kople støpslet fra strømkilden og/eller ta batteripakken ut av elektroverktøyet, hvis dette er mulig, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger vekk elektroverktøyet.**
Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
 - Lagre elektroverktøyet som ikke er i bruk utilgjengelig for barn, og la aldri personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller denne brukerveiledningen, bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlige hvis det brukes av uerfarne personer.
 - Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruken av elektroverktøyet. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før det brukes.**
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
 - Hold skjæreverktøy skarpe og rene.**
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe skjærekanter vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

- g) **Bruk elektroverktøyet, ekstrastyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.**

Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og fri for olje og fett.**

Glatte håndtak og gripeflater hindrer trygg håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

5) Service

- a) **La kvalifisert servicepersonell som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.**

Dette vil sikre at sikkerheten på elektroverktøyet opprettholdes.

FORHOLDSREGLER

Hold avstand til barn og svakelige personer. Når det ikke er i bruk, skal elektroverktøy oppbevares utilgjengelig for barn og svakelige personer.

SIKKERHETSADVARSLER FOR MULTIMASKINEN

1. **Ved bruk i situasjoner hvor skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte kabler eller sin egen ledning, må du holde elektroverktøy med isolerte gripeflater.**

Skjæretilbehør som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan gjøre utsatte metalldele av elektroverktøyet strømførende, og kan gi brukeren et elektrisk støt.

2. **Ikke bruk dette verktøyet i våte omgivelser.**

Vann eller fuktighet som trenger inn i verktøyet kan gi brukeren elektrisk støt.

FLERE SIKKERHETSADVARSLER

- Kontroller at strømkilden som skal brukes følger strømkravene angitt på produktets navneplate.
- Sørg for at strømbryteren står på AV. Hvis støpslet er koplet til en stikkontakt med strømbryteren står PÅ, vil elektroverktøyet umiddelbart starte opp. Dette kan forårsake alvorlige ulykker.
- I tilfeller der arbeidsområdet er langt unna strømkilden, bruker du en skjøteledning med passende tykkelse og merkeytelse. Skjøteledningen bør være så kort som praktisk mulig.
- Hold alltid verktøyet godt med én hånd på huset (Fig. 2). Ikke ta på metalldelen.
- Pass på at området som skal skjæres er absolutt fritt for skjulte hindringer, inkludert elektriske ledninger, vann- og gassrør. Skjæring i ovennevnte situasjoner kan føre til elektriske støt eller kortslutning, gasslekkasje eller andre farer som kan føre til alvorlige ulykker eller skader.
- Sørg for å holde fast verktøyet under bruk. Hvis du ikke gjør det, kan det oppstå ulykker eller skader.
- Fest arbeidsstykket. Et arbeidsstykke som er festet med klemme eller i en skrustikke holdes sikrere enn for hånd.
- Sette opp og kontrollere arbeidsmiljøet. Kontroller om arbeidsmiljøet er egnet ved å følge forholdsreglene.
- Støpartikler som silika eller asbest er farlige for helsen din. Når du arbeider med materialer som inneholder disse komponentene, må du ta egnede støvbeskyttelsesforholdsregler.

- Arbeid med metall kan føre til gnister. Sørg for at det ikke er brannfarlig og lett antennelig materiale i nærheten, og at de lagres på et trygt sted.
- Ikke ta på applikasjonsverktøyet, dets festeområde eller andre metalloverflater umiddelbart etter bruk da de vil være varme. Dette kan føre til brannskader eller personskade.
- Sørg for at det ikke er noen nedenfor når du bruker verktøyet på hoytliggende steder. Du må også holde ledningen unna hindringer eller gjenstander. Hvis du mister verktøyet eller materialene kan dette forårsake ulykker eller skade.
- Du må aldri bruke urimelig kraft på applikasjonsverktøyet når du arbeider. Dette kan ødelegge applikasjonsverktøyet eller skade motoren.
- Ikke la verktøyet kjøre uten tilsyn på gulvet, bordet eller andre steder. Dette kan forårsake skade.
- Når du fester applikasjonsverktøy, vær forsiktig så ikke fingre eller andre lemmer bli sittende fast i spaken.
- Hvis applikasjonsverktøyet virker løst eller ujevnt etter at du har festet det til enheten, følger du instruksjonene i Fig. 3 og fester verktøyet på nytt. Betjening av enheten med et løst eller ujevnt applikasjonsverktøy kan føre til personskade.
- Når du slår på verktøyet, må du sørge for at applikasjonsverktøyet ikke er i kontakt med materialer som skal behandles. Hvis ikke dette gjøres kan skade oppstå.
- For mer effektiv kutting, bytt verktøyets driftmodus i henhold til jobbforholdene og materialene som skal kuttes
- Etter bruk må du passe på at du ikke plasserer verktøyet i nærheten av spon eller sagmugg for det har stanset helt, da verktøyet kan suge inn disse partiklene.
- Ikke puss treverk med sandpapir som skal brukes til metallpussing.
- Ikke bruk nedslitt eller tilstoppet sandpapir.
- RCD
Bruk av et strømmuttak med jordfeilbryter på 30 mA eller mindre anbefales til enhver tid.

NAV N PÅ DELER

Tallene i listen nedenfor samsvarer med Fig. 1–Fig. 8.

1	Bryter
2	Spak
3	Innfestningsring
4	Verktøyskaft
5	Motor
6	Ventilasjons hull
7	Skive
8	Håndtak
9	Navneskilt
10	Blad
11	Pute
12	Festehull
13	Innfestningsringens krage
14	Sandpapir
15	Hull for pute

Norsk












16	Hull for sandpapir
17	Adapter (B)
18	Filt
19	Dyse
20	Adapter (A)
21	Krok
22	Slange

	Blad
	Skjæresag
	Støvsamlingsadapter
	Etui for tilleggsutstyr
	Koble hovedstøpslet fra det elektriske uttaket
	Utlirådelig betjeningsmåte
	Advarsel
	Klasse II verktøy

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	CV350V2: Multimaskin
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Kun for EU-land Kasser aldri elektroverktøy sammen med husholdningsavfallet! I overholdelse av EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr og dets implementeringsrekkefølge i samsvar med nasjonale lover, må elektroverktøy som har nådd slutten av sin levetid samles inn separat og returneres til et miljøvennlig kompatibelt gjenvinningsanlegg.
V	Merkespenning
~	Vekselstrøm
P	Strømbehov
n ₀	Ubelastet hastighet
min ⁻¹	Svingninger per minutt
	Svingningsvinkel
	Vekt (i henhold til EPTA-prosedyren 01/2014)
	Slå PÅ
	Slå AV
	Lås
	Lås opp
	Pute
	Sandpapir

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 61.

Standard tilbehør kan endres uten varsel.

BRUKSOMRÅDER

- Planskjæring og lommeskjæring av forskjellige materialer
- Avskalling av fliser, tetning, o.l.
- Pushing av treverk, o.l.

SPESIFIKASJONER

Spesifikasjonene til dette elektroverktøyet er oppført i tabellen på side 61.

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

MONTERING OG BRUK

Handling	Figur	Side
Montere applikasjonsverktøyet*1	3	3
Montering av støvoppsamlingsadapter	4	3
Bryterbruk	5	4
Justere driftshastighet*2	6	4
Skjæring	7	4
Sliping	8	4
Valg av tilbehør*3	—	62

*1 Montere applikasjonsverktøyet

FORSIKTIG

Spaken er festet til en kraftig fjær. Vær veldig forsiktig så du ikke klemmer fingrene når du trykker ned spaken.

***2 Justere driftshastighet**

Verktøyet er utstyrt med to moduser: "Standard modus" og "AUTO modus".

(1) Standard modus

Du kan endre vibrasjonsfrekvensen mellom 6000 til 20000 min⁻¹ ved dreie hjulet fra "1" til "5".

(2) AUTO modus

Avhengig av arbeidsbelastningen, vil AUTO modus "A" automatisk skifte vibrasjonsfrekvens til 15000 min⁻¹ eller 20000 min⁻¹. Dette har effekten av senking av vibrasjon og støy for og under operasjon.

Juster modushjulet og hastigheten til det som best passer arbeidsoppgaven og materialene.

Driftshastighet

Modus	Skive	Vibrasjonsfrekvens
Standard modus	1–5	6000–20000 min ⁻¹
AUTO modus	A	Ingen last: 15000 min ⁻¹ Med last: 20000 min ⁻¹

Med AUTO modus kan vibrasjonsfrekvensen ikke nå 20000 min⁻¹ eller gå tilbake til 15000 min⁻¹ avhengig av andre faktorer som type arbeid eller utstyr som brukes.

*3 Velg tilleggsutstyr som er egnet til en bestemt oppgave. For detaljer, kontakt et autorisert HiKOKI servicesenter.

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON**ADVARSEL**

Pass på å slå AV strømmen og koble støpselet fra stikkkontakten under vedlikehold og inspeksjon.

1. Kontrollere applikasjonsverktøyet

Fortsatt bruk av et sløvt eller skadet applikasjonsverktøy vil føre til redusert skjæreeffektivitet og kan føre til overbelastning av motoren. Bytt ut applikasjonsverktøyet med et nytt ett med en gang overdreven avsliping er merkbart.

2. Inspisere monteringskruene

Gjennomfør regelmessig kontroll av alle monteringskruer og at de er skikkelig strammet. Hvis noen av skruene er løse, stram dem umiddelbart. Unnlattelse av å gjøre dette kan føre til alvorlig fare.

3. Vedlikehold av motoren

Motorrotasjonen er selve "hertet" til elektroverktøyet. Vær forsiktig slik at rotasjonen ikke blir skadet og/eller våt av olje eller vann.

4. Inspisere karbonbørste

For kontinuerlig sikkerhet og vern fra elektriske støt, bør inspisering av karbonbørster og utskiftninger av verktøyets deler KUN gjennomføres av et autorisert HiKOKI servicecenter.

5. Bytte nettkabel

Hvis det er nødvendig å skifte ut nettkabelen, må dette gjøres av produsenten for å unngå sikkerhetsfarer.

FORSIKTIG

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstall, eller normal slitasje. I tilfelle av klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Informasjon om luftbårne lyder eller vibrasjoner

De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN62841 og erklært i samsvar med ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå:

85 dB (A)

Målt A-veid lydtryknivå:

77 dB (A)

Usikkerhet K: 3 dB (A).

Bruk hørselvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN62841.

Skjærebrett:

Vibrasjon emisjonsverdi **a_h, B** = 11,3 m/s²

Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Sliping av stålpåle:

Vibrasjon emisjonsverdi **a_h, S** = 5,5 m/s²

Usikkerhet K = 1,5 m/s²

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslipsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet.

De kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringene.

ADVARSEL

- Vibrasjons- og støytutslippene under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte totalverdien avhengig av hvordan verktøyet brukes, spesielt hvilket arbeidsstykke som behandles; og
- Identifiser sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK

På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene i dette dokumentet endres uten forvarsel.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu"-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.

Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai pimeässä ympäristössä.

- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, kuten paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.

Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryä.

- c) Pidä lapset ja sivulliset pois lähetyiltä, kun käytät sähkötyökalua.

Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan. Älä koskaan muunna pistoketta mitenkään. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.

Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeanlaisten pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- b) Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.

Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

- c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.

Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.

- d) Älä käytä johtoa väärin. Älä kannata tai vedä sähkötyökalua johdon varassa tai irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.

Sähköjohdon vahingoittuminen tai sokeutumisen lisää sähköiskun vaaraa.

- e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.

Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.

RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- b) Käytä henkilökohtaisia suojavaroitteita. Käytä aina suojalaseja.

Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien, käyttö tarkoituksenmukaisissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.

- c) Estä koneen tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen virtälähteeseen ja/tai akkuun yhdistämistä sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.

Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusrisiä.

- d) Poista säätöön tarvitut avaimet tai vääntimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty väännin tai avain voi aiheuttaa henkilövahingon.

- e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.

Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.

- f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.

Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräysliisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.

Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.

- h) Vaikka olisit tottunut työkalujen käyttäjä, älä sivuuta työkalun turvallisuusperiaatteita.

Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen

- a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.

Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.

- b) Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.

Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.

- c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista mahdollisesti irrotettavissa oleva akku sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalujen varastoimista.

Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen vaaraa.

- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

- e) Huolla sähkötyökalut ja varusteet. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttämistä.

Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut aiheuttavat paljon onnettomuuksia.

- f) **Pidä leikkuutyökalu terävinä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**
Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.**
Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.
- 5) **Huolto**
- a) **Anna sähkötyökalu huollettavaksi valtuutetulle henkilölle, joka käyttää alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
Tämä pitää sähkötyökalun turvallisenä.

TURVATOIMETN

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähetyviltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

MONITOIMITYÖKALUA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tarttumapinnoista, kun teet työtä, jossa leikkaustyökalu voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai laitteen omaan johtoon.**
Jos leikkuri osuu jännitteeseen johtoon, se saattaa tehdä sähkötyökalun paljaista metalliosista jännitteisiä, jolloin käyttäjä voi saada sähköiskun.
- Älä käytä tätä työkalua märissä sovelluskohteissa.**
Työkalun sisään pääsevä vesi tai kosteus voi aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

LISÄÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA VAROITUKSIA

- Varmista, että virtälähde vastaa työkalun nimilataassa annettuja vaatimuksia.
- Varmista, että virtakytkin on pois päältä.
Jos virtapistoke yhdistetään pistorasiaan, kun virtakytkin on päällä, työkalu käynnistyy välittömästi, mikä saattaa aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
- Kun työskentelyalue on kaukana virtälähteestä, käytä riittävän paksua jatkojohtoa, jolla on riittävä nimelliskapasiteetti. Pidä jatkojohto mahdollisimman lyhyenä.
- Pidä aina lujasti kiinni työkalusta toinen käsi kotelolla (**kuvan 2**). Älä koske metalliosaan.
- Varmista, että leikattavalla alueella ei ole piilossa olevia rakenteita, mukaan lukien sähköjohtot ja vesi- tai kaasuputket. Edellä mainittujen rakenteiden leikkaaminen voi aiheuttaa sähköiskun, oikosulun, kaasuvuodon tai muita vaaroja, jotka voivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia tai vammoja.
- Pidä työkalusta tukevasti kiinni käytön aikana. Muuten seurauksena voi olla onnettomuus tai loukkaantuminen.
- Kiinnitä työkalupale. Työkappale pysyy paremmin paikallaan puristuslaitteessa tai ruuvipenkissä kuin käsin pideltynä.

- Työympäristön valmisteleminen ja tarkistaminen.
Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, että työympäristö on sopiva.
 - Pölyhiukkaset, kuten piiksidit tai asbesti, ovat terveydelle vaarallisia. Kun työstät näitä ainesosia sisältäviä materiaaleja, käytä tarvittavia pölysuojaimia.
 - Metallin työstäminen saattaa tuottaa kipinöitä. Varmista ettei lähistöllä ole tulenarkoja tai helposti syttyviä materiaaleja ja että sellaiset materiaalit on varastoitu turvalliseen paikkaan.
 - Älä koske työstävään laitteeseen, sen kiinnitysalueeseen tai muihin metallisiin heti käytön jälkeen, sillä ne ovat kuumia. Näin tekeminen saattaa aiheuttaa palovammoja tai loukkaantumisen.
 - Varmista, että ketään ei ole alapuolellasi kun käytät työkalua korkeissa paikoissa. Varmista myös, että johto on erillään kaikista esteistä ja esineistä. Työkalun tai materiaalien pudottaminen voi johtaa onnettomuuksiin tai loukkaantumiseen.
 - Älä koskaan kohdistaa yletöntä voimaa käytössä olevaan työkaluun sen ollessa toiminnassa. Tämä voi rikkoa käytössä olevan työkalun tai vahingoittaa moottoria.
 - Älä jätä käynnissä olevaa työkalua ilman valvontaa lattialle, pöydälle tai muihin paikkoihin. Tämä voi aiheuttaa taturturman.
 - Kun kiinnität teriä laitteeseen, varo etteivät sormet tai muut raajat tartu vivun väliin.
 - Jos työstävä laite vaikuttaa kiinnittämisen jälkeen olevan löysällä tai epätasapainossa, noudata **kuvan 3** ohjeita ja kiinnitä työkalu uudelleen. Yksikön käyttäminen, kun työstävä laite on löysästi kiinni tai epätasapainossa, saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
 - Kun käynnistät työkalun, varmista ettei terä ole kosketuksissa käsiteltävien materiaalien kanssa. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilövahinkoihin.
 - Leikkaustehtävien säilyttämiseksi, vaihda työkalun toimintatilaa olosuhteiden ja leikattavan materiaalin mukaan.
 - Käytön jälkeen älä aseta työkalua lastujen tai sahanpurun lähelle ennen kuin se pysähtyy täysin, sillä työkalu voi imaista näitä sisäänsä.
 - Älä kiillota puuta hiomapaperilla, joka on tarkoitettu metallin kiillotukseen.
 - Älä käytä kulunutta tai tukkeutunutta hiomapaperia.
 - RCD
- Suosittellemme käyttämään aina vikavirtasuojaa, jonka nimellisjännönsvirta on 30 mA tai vähemmän.

OSIEN NIMET

Oheisessa luettelossa olevat numerot viittaavat **kuviin 1–8**.

1	Kytkin
2	Vipu
3	Kiinnitysrenkas
4	Työkalun varsi
5	Moottori
6	Tuuletusaukot
7	Valitsin
8	Kahva
9	Nimikilpi
10	Terä

Suomi










11	Pehmuste
12	Kiinnitysreikä
13	Kiinnitysrenkaan korvake
14	Hiomapaperi
15	Pehmusteen reiät
16	Hiomapaperin reiät
17	Sovitin (B)
18	Huopa
19	Suutin
20	Sovitin (A)
21	Koukku
22	Letku

	Pehmuste
	Hiomapaperi
	Terä
	Leikkaussaha
	Pölynkerääjä sovitin
	Lisävarustetekoto
	Irrota verkkopistoke pistorasiasta
	Kiellettyä toimintaa
	Varoitus
	Luokan II työkalu

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	CV350V2: Monitoimityökalu
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristöystävälliseen kierrätyslaitokseen.
V	Nimellisjännite
~	Vaihtovirta
P	Virtatulo
n ₀	Kuormittamaton nopeus
min ⁻¹	Värähtelyä per minuutti
	Värähtely kulma
	Paino (EPTA-menettelyn 01/2014 mukaisesti)
	Kytkeminen PÄÄLLE
	Kytkeminen POIS PÄÄLTÄ
	Lukitus
	Lukituksen avaus

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 61 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

KÄYTTÖKOHEET

- Eri materiaalien likileikkaus ja taskuleikkaus
- Laattojen kuorinta, tilkintä, jne.
- Puumateriaalin kiillotus, jne.

TEKNISET TIEDOT

Koneen tekniset tiedot luetellaan sivulla 61 olevassa taulukossa.

HUOMAA

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

KIINNITTÄMINEN JA KÄYTTÖ

Toimenpide	Kuva	Sivu
Terän kiinnittäminen*1	3	3
Pölynkeräyssovittimen asentaminen	4	3
Kytkimen käyttö	5	4
Käyttönopeuden säätäminen*2	6	4
Sahaus	7	4

Toimenpide	Kuva	Sivu
Hionta	8	4
Varusteiden valitseminen*3	—	62

*1 Terän kiinnittäminen

HUOMAUTUS

Vipu on kiinnitetty vahvaan jouseen. Ole hyvin varovainen, etteivät sormesi jää väliin, kun painat vipua alas.

*2 Käyttönopeuden säätäminen

Työkalussa on kaksi tilaa: "Vakiotila" ja "Automaattitila".

(1) Vakiotila

Voit muuttaa värinätaajuutta 6000 ja 20000 välillä min⁻¹ säätämällä valitsinta välillä "1" - "5".

(2) Automaattitila

Työkuormituksesta riippuen Automaattitila "A" muuttaa värinätaajuutta automaattisesti arvoihin 15000 min⁻¹ tai 20000 min⁻¹. Tämän ansiosta värinä ja melu vähenevät ennen käyttöä ja sen aikana.

Säädä valitsimen avulla tila ja nopeus, joka parhaiten sopii työolosuhteisiin ja materiaaliin.

Käyttönopeus

Tila	Valitsin	Tärinätaajuus
Vakiotila	1–5	6000–20000 min ⁻¹
Automaattitila	A	Ilman kuormitusta: 15000 min ⁻¹ Kuormituksen kanssa: 20000 min ⁻¹

Automaattitilassa värinätaajuus ei välttämättä nouse 20000 min⁻¹:een tai palaudu 15000 min⁻¹:een riippuen muuttuvista tekijöistä, kuten työtyypistä tai käytössä olevasta lisälaitteesta.

*3 Valitse tiettyyn tarkoitukseen sopivat lisävarusteet.

Lisätietoja antaa valtuutettu HiKOKI-huoltokeskus.

HUOLTO JA TARKASTUS

VAROITUS

Muista kytkeä laite POIS PÄÄLTÄ ja irrottaa pistoke pistorasasta huollon tai tarkistuksen aikana.

1. Terän tarkistaminen

Tylsän tai vahingoittuneen terän käytön jatkaminen vähentää leikkaustehoa ja saattaa saada moottorin ylikuormittumaan. Vaihda terä uuteen heti kun huomaa, että se on liian kulunut.

2. Kiinnitysruuvien tarkistaminen

Tarkista kaikki kiinnitysruuvit säännöllisesti ja varmista, että ne on kunnolla kiristetty. Jos ruuvit ovat löysällä, kiristä ne välittömästi. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaran.

3. Moottorin huolto

Moottorin käämi on sähkötyökalun "ydin". Ole varovainen, jotta käämi ei vahingoitu ja/tai altistu öljylle tai vedelle.

4. Hiiliharjojen tarkistaminen

Turvallisuuteksi vuoksi ja sähköiskun välttämiseksi VAIN valtuutetun HiKOKI-huoltokeskuksen tulee suorittaa hiiliharjojen tarkistus ja vaihto.

5. Sähköjohdon vaihtaminen

Jos sähköjohto täytyy vaihtaa, turvallisuusvaaran välttämiseksi sen voi tehdä vain johdon valmistaja.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmvälitteisestä melusta ja tärinästä

Mittausarvot on määritetty EN62841-standardin mukaan ja ilmoitettu ISO 4871 -standardin mukaisesti.

Mitattu A-painotteen äänitehotaso: 85 dB (A)
Mitattu A-painotteen äänipainearvo: 77 dB (A)
Epävarmuus K: 3 dB (A).

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN62841-standardin mukaisesti määritettynä.

Lautojen katkaiseminen:
Värähtelyemissioarvo **a_h**, **B** = 11,3 m/s²
Epävarmuus K = 1,5 m/s²

Teräslevyn hiominen:
Värähtelyemissioarvo **a_h**, **S** = 5,5 m/s²
Epävarmuus K = 1,5 m/s²

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään. Niitä voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana ilmenevä tärinä ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta sen mukaan, miten työkalua käytetään ja erityisesti, millaista työkalua käsitellään, ja
- Määritetä käyttäjää suojaavat varoitimet, jotka perustuvat arvioituaan altistumiseen varsinaisissa käyttötilanteissa (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet, kuten hetket, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä käynnistysajan lisäksi).

HUOMAA

Koska HiKOKI tekee jatkuvasti tutkimus- ja kehitystyötä, tässä ilmoitetut tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί μέσω δικτύου ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
Αν κάτι σας αποσπάσει την προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Διακόπτης ασφαλείας

- Τα φινι των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φινι με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φινι προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
Τα μη τροποποιημένα φινι και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.**
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.**
Τα κατεστραμμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε ετοιμότητα, να έχετε την προσοχή σας στην εργασία που πραγματοποιείτε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.**
Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.**
Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά της ακοής, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες, μειώνει τους τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
- Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Να πατάτε σταθερά και να διατηρείτε την ισορροπία σας.**
Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Αν παρέχονται εξάρτηματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προκαλούνται λόγω σκόνης.
- Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου.**
Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.

Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.

Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή αφαιρέστε τη θήκη μπαταρίας, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο λανθασμένης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Να ελέγχετε για τυχόν λάθος ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τυχόν θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.

Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

h) Κρατήστε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.

Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόοπτες καταστάσεις.

5) Σέρβις

a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΣΥΡΜΑΤΟΥ ΠΟΛΥΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με ένα μη εμφανές σύρμα ή με το καλώδιο του.
Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με ένα «ζωντανό» καλώδιο μπορεί να κάνει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου «ζωντανά» και θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο σε υγρές εφαρμογές.
Η διείσδυση νερού ή υγρασίας στο εργαλείο μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ισχύος που θα χρησιμοποιηθεί συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ισχύος που καθορίζονται στην ετικέτα του προϊόντος.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στην θέση OFF.
Εάν το βύσμα έχει συνδεθεί με κάποια υποδοχή όσο ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται σε θέση ON, το ηλεκτρικό εργαλείο θα ξεκινήσει να λειτουργεί άμεσα, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατύχημα.
3. Όταν ο χώρος εργασίας δεν διαθέτει κάποια πηγή ισχύος χρησιμοποιήστε κάποιο καλώδιο επέκτασης επαρκούς πάχους και ονομαστικής ισχύος. Το καλώδιο επέκτασης θα πρέπει να διατηρηθεί στο επιθυμητό μήκος που να εξυπηρετεί τον σκοπό σας.
4. Πάντα να κρατάτε το εργαλείο σταθερά με το ένα χέρι στο περίβλημα (Εικ. 2). Μην αγγίζετε το μεταλλικό μέρος.
5. Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή που πρόκειται να κοπεί δεν υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι όπως ηλεκτρικά καλώδια, νερό ή σωλήνες φυσικού αερίου. Η κοπή σε μια τέτοια περίπτωση ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βραχυκύκλωμα, διαρροή αερίων ή άλλους κινδύνους που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα ή τραυματισμούς.
6. Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε με ασφάλεια το εργαλείο κατά την εργασία σας. Διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε ατύχημα ή τραυματισμούς.
7. Χειριστείτε με ασφάλεια το προς κατεργασία κομμάτι.
Ένα προς κατεργασία κομμάτι το οποίο είναι στερεωμένο με σφιχτήρες ή μεγγένη είναι πιο σταθερό από ότι ένα κομμάτι που στερεώνετε με τα χέρια σας.
8. Προετοιμασία και έλεγχος του περιβάλλοντος εργασίας. Ελέγξτε εάν το περιβάλλον εργασίας είναι κατάλληλο τηρώντας τις προειδοποιήσεις.
9. Σωματίδια σκόνης όπως το διοξείδιο του πυριτίου ή ο αμιάντος είναι επικίνδυνα για την υγεία σας. Όταν εργάζεστε με υλικά που περιέχουν αυτά τα συστατικά, λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας ενάντια στη σκόνη.

Ελληνικά







10. Η εργασία με μέταλλο μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα και καύσιμα υλικά κοντά, και ότι είναι αποθηκευμένα σε ασφαλές μέρος.
11. Μην αγγίζετε το εργαλείο εφαρμογής, την περιοχή εξαρτημάτων του ή άλλες μεταλλικές επιφάνειες αμέσως μετά τη χρήση καθώς θα είναι ζεστά. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε εγκαυματα ή τραυματισμό.
12. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς από κάτω όταν χειρίζεστε το εργαλείο σε σημεία με μεγάλο ύψος. Επίσης, διατηρήστε το καλώδιο χωρίς κάποιο εμπόδιο ή αντικείμενο. Αν πέσει το εργαλείο ή υλικά μπορεί να προκληθεί ατύχημα ή τραυματισμός.
13. Ποτέ μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο εφαρμογής όταν λειτουργεί. Εάν το κάνετε μπορεί το εργαλείο εφαρμογής να σπάσει ή να προκαλέσετε βλάβη στον κινητήρα.
14. Όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία, μην το αφήνετε χωρίς επίβλεψη στο πάτωμα, σε τραπέζι ή άλλα μέρη. Εάν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
15. Κατά την προσάρτηση εργαλείων εφαρμογής, να είστε προσεκτικοί ώστε να μην πιαστούν στον μοχλό τα δάχτυλά σας ή άλλα άκρα.
16. Εάν το εργαλείο εφαρμογής φαίνεται να έχει χαλαρώσει ή να μην είναι επίπεδο αφού το έχετε τοποθετήσει στη μονάδα, ακολουθήστε τις οδηγίες στην **Εικ. 3** και προσαρτήστε εκ νέου το εργαλείο. Ο χειρισμός της μονάδας με χαλαρωμένο ή μη επίπεδο εργαλείο εφαρμογής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
17. Όταν ενεργοποιείτε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο εφαρμογής δε βρίσκεται σε επαφή με τυχόν υλικά επεξεργασίας. Διαφορετικά, ενδέχεται να τραυματιστείτε. Διαφορετικά, ενδέχεται να εμφανιστεί δυσλειτουργία.
18. Για αποδοτικότητα κατά την κοπή, αλλάζετε τη λειτουργία του εργαλείου εφαρμογής σύμφωνα με τις συνθήκες εργασίας και τα υλικά που πρόκειται να κοπούν.
19. Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε τοποθετήσει το εργαλείο κοντά σε ρινίσματα ή πριονίδια πριν σταματήσει τελείως, καθώς το εργαλείο μπορεί να αναροφήσει αυτά τα σωματίδια.
20. Μην γυαλίζετε το ξύλο με γυαλόχαρτο που χρησιμοποιείται για γυάλισμα μετάλλων.
21. Μην χρησιμοποιείτε γυαλόχαρτο που είναι φθαρμένο ή φραγμένο.
22. RCD
Συνίσταται κάθε φορά η χρήση της διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής με ονομαστικό παραμένον ρεύμα 30 mA ή λιγότερο.

8	Λαβή
9	Πινακίδα τύπου
10	Λεπίδα
11	Βάση
12	Οπή συγκράτησης
13	Λαβή δακτυλίου προσάρτησης
14	Γυαλόχαρτο
15	Οπές βάσης
16	Οπές γυαλόχαρτου
17	Προσαρμογέας (B)
18	Κετσές
19	Ακροφύσιο
20	Προσαρμογέας (A)
21	Άγκιστρο
22	Σωλήνας

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	CV350V2: Πολυεργαλείο
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στην εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
V	Ονομαστική τάση
~	Εναλλασσόμενο ρεύμα
P	Ισχύς εισόδου
n_0	Ταχύτητα χωρίς φορτίο
min^{-1}	Ταλάντωση ανά λεπτό
	Γωνία παλινδρόμησης
	Βάρος (Σύμφωνα με τη Διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014)
	Ενεργοποίηση

ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Οι αριθμοί στην παρακάτω λίστα αντιστοιχούν στις **Εικ. 1–Εικ. 8**.

1	Διακόπτης
2	Μοχλός
3	Δακτύλιος προσάρτησης
4	Αξονας εργαλείου
5	Μοτέρ
6	Οπές εξαερισμού
7	Επιλογέας

	Απενεργοποίηση
	Κλείδωμα
	Ξεκλείδωμα
	Βάση
	Γυαλόχαρτο
	Λεπίδα
	Πριόνι κοπής
	Προσαρμογέας συλλογής σκόνης
	Θήκη αξεσουάρ
	Αποσυνδέστε το φικς τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα
	Απαγορευμένη ενέργεια
	Προειδοποίηση
	Εργαλείο Κλάσης II

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ενέργεια	Εικόνα	Σελίδα
Στερέωση του εργαλείου εφαρμογής*1	3	3
Τοποθέτηση του προσαρμογέα συλλογής σκόνης	4	3
Λειτουργία διακόπτη	5	4
Ρύθμιση της ταχύτητας λειτουργίας*2	6	4
Πριόνισμα	7	4
Γυάλισμα	8	4
Επιλογή εξαρτημάτων*3	—	62

*1 Στερέωση του εργαλείου εφαρμογής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο μοχλός είναι τοποθετημένος σε ισχυρό ελατήριο. Προσέξτε να μην πιαστούν τα δάχτυλά σας όταν σπρώχνετε τον μοχλό προς τα κάτω.

*2 Ρύθμιση της ταχύτητας λειτουργίας

Το εργαλείο διαθέτει δύο λειτουργίες: «Κανονική Λειτουργία» και «ΑΥΤΟΜΑΤΗ Λειτουργία».

(1) Κανονική Λειτουργία
Μπορείτε να αλλάξετε τη συχνότητα δόνησης μεταξύ 6000 έως 20000 min⁻¹ ρυθμίζοντας τον επιλογέα από το «1» έως το «5».

(2) ΑΥΤΟΜΑΤΗ Λειτουργία
Ανάλογα με τον φόρτο εργασίας, η ΑΥΤΟΜΑΤΗ Λειτουργία «Α» θα μεταβάλλει αυτόματα τη συχνότητα δόνησεων στα 15000 min⁻¹ ή 20000 min⁻¹. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση των δονήσεων και του θορύβου πριν και κατά τη λειτουργία. Ρυθμίστε τον επιλογέα για τη λειτουργία και την ταχύτητα που ταιριάζει καλύτερα στις συνθήκες εργασίας και τα υλικά σας.

Ταχύτητα λειτουργίας

Λειτουργία	Επιλογέας	Συχνότητα κραδασμών
Κανονική Λειτουργία	1-5	6000-20000 min ⁻¹
ΑΥΤΟΜΑΤΗ Λειτουργία	A	Χωρίς φορτίο: 15000 min ⁻¹ με φορτίο: 20000 min ⁻¹

Με την ΑΥΤΟΜΑΤΗ Λειτουργία, η συχνότητα δόνησεων ενδέχεται να μην φτάσει στα 20000 min⁻¹ ή να επιστρέψει στα 15000 min⁻¹ ανάλογα με μεταβλητές όπως ο είδος εργασίας ή το προσάρτημα που χρησιμοποιείται.

*3 Επιλέξτε τα εξαρτήματα που είναι κατάλληλα για μια συγκεκριμένη εργασία. Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία και να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα κατά τη διάρκεια της συντήρησης και της επιθεώρησης.

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην σελίδα 61.

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Επίπεδη κοπή και άνοιγμα κοιλοτήτων από διάφορα υλικά
- Ξεφλούδισμα πλακιδίων, καλαφάτισμα κλπ.
- Γυάλισμα ξύλινων υλικών κλπ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά του μηχανήματος εμφανίζονται στον Πίνακα στην σελίδα 61.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Ελληνικά

1. Επιθεώρηση του εργαλείου εφαρμογής

Η συνεχής χρήση ενός αμβλύ ή φθαρμένου εργαλείου εφαρμογής θα προκαλέσει μειωμένη απόδοση κοπής και μπορεί να προκαλέσει υπερφόρτωση του μοτέρ. Αντικαταστήστε το εργαλείο εφαρμογής με ένα νέο όταν παρατηρήσετε υπερβολική τριβή.

2. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Να ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης και να βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά. Σε περίπτωση που κάποια βίδα είναι χαλαρή, σφίξτε την άμεσα. Διαφορετικά μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος.

3. Συντήρηση του κινητήρα

Η περιέλιξη της μονάδας κινητήρα αποτελεί την «βασική λειτουργία» του ηλεκτρικού εργαλείου. Να φροντίζετε έτσι ώστε η περιέλιξη να μην υφίσταται βλάβες και/ή να λερώνεται με λάδι ή να βρέχεται με νερό.

4. Έλεγχος των ανθρακικών ψηκτρών

Για τη συνεχή ασφάλειά σας και την προστασία σας από μια ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία, ο έλεγχος της ανθρακικής ψήκτρας και η αντικατάστασή της σε αυτό το εργαλείο θα πρέπει να πραγματοποιείται ΜΟΝΟ από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

5. Αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος

Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, αυτή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από τον κατασκευαστή του αντιπρόσωπου προκειμένου να αποφευχθεί κάποιος κίνδυνος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε για τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τον θεσμικό κανονισμό/ειδικό κανονισμό της χώρας. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακομεταχείρισης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των εν λόγω οδηγιών χειρισμού, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN62841 και βρέθηκαν σύμφωνα με το ISO 4871.

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος A:	85 dB (A)
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής πίεσης A:	77 dB (A)
Αβεβαιότητα K: 3 dB (A).	

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN62841.

Κοπή σανίδων:

Τιμή εκπομπής δόνησης a_h , $B = 11,3 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Φύλλο ατσάλιου λείανσης:

Τιμή εκπομπής δόνησης a_h , $S = 5,5 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.


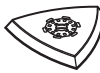
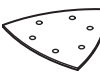
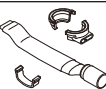

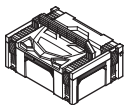
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

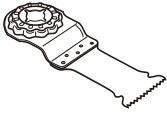
- Η εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου, ειδικά το είδος του προς επεξεργασία τεμαχίου εργασίας και
- Καθορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι κλειστό και το διάστημα όπου είναι ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

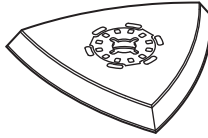
Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI, τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

		CV350V2
V		(110 V, 230 V)~
P		350 W
n ₀	1-5	6000-20000 min ⁻¹
	A	15000 min ⁻¹
		3,2°
		1,5 kg

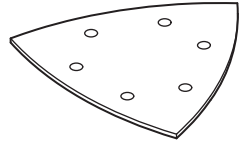
	CV350V2		
	(W1 / J1 / J2)	(W2)	(W4)
	1	1	1
	1	—	—
 (#80 / #120)	5 / 5	—	—
	1	—	—
	1	1	—
	1	1	—



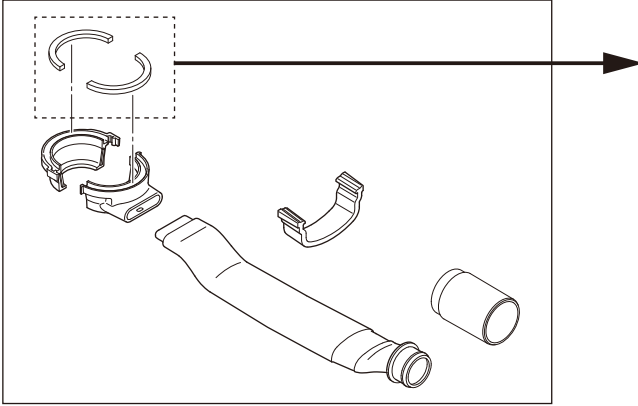
MSD32PBC
782721



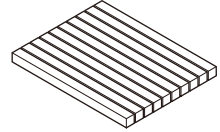
MU93D
335903



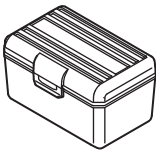
#60, 80, 100, 120, 180, 240



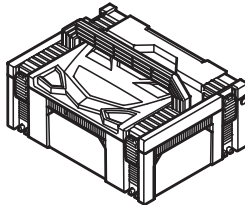
337922



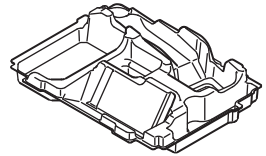
370534



337685



336471



337937

English	Dansk
GUARANTEE CERTIFICATE	GARANTIBEVIS
<ol style="list-style-type: none"> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address) 	<ol style="list-style-type: none"> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Købsdato ④ Kundes navn og adresse ⑤ Forhandlers navn og adresse (Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)
Deutsch	Norsk
GARANTIESCHEIN	GARANTISERTIFIKAT
<ol style="list-style-type: none"> ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln) 	<ol style="list-style-type: none"> ① Modellnr. ② Serienr. ③ Kjøpsdato ④ Kundens navn og adresse ⑤ Forhandlerens navn og adresse (Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)
Français	Suomi
CERTIFICAT DE GARANTIE	TAKUUTODISTUS
<ol style="list-style-type: none"> ① No. de modèle ② No de série ③ Date d'achat ④ Nom et adresse du client ⑤ Nom et adresse du revendeur (Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur) 	<ol style="list-style-type: none"> ① Malli nro ② Sarja nro ③ Ostopaivämäärä ④ Asiakkaan nimi ja osoite ⑤ Myyjän nimi ja osoite (Leimaa myyjän nimi ja osoite)
Italiano	Ελληνικά
CERTIFICATO DI GARANZIA	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ
<ol style="list-style-type: none"> ① Modello ② N° di serie ③ Data di acquisto ④ Nome e indirizzo dell'acquirente ⑤ Nome e indirizzo del rivenditore (Si prega di apporre il timbro con questi dati) 	<ol style="list-style-type: none"> ① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)
Nederlands	
GARANTIEBEWIJS	
<ol style="list-style-type: none"> ① Modelnummer ② Serienummer ③ Datum van aankoop ④ Naam en adres van de gebruiker ⑤ Naam en adres van de handelaar (Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar) 	
Español	
CERTIFICADO DE GARANTÍA	
<ol style="list-style-type: none"> ① Número de modelo ② Número de serie ③ Fecha de adquisición ④ Nombre y dirección del cliente ⑤ Nombre y dirección del distribuidor (Se ruega poner el sello del distribuidor con su nombre y dirección) 	
Português	
CERTIFICADO DE GARANTIA	
<ol style="list-style-type: none"> ① Número do modelo ② Número do série ③ Data de compra ④ Nome e morada do cliente ⑤ Nome e morada do distribuidor (Por favor, carimbe o nome e morada do distribuidor) 	
Svenska	
GARANTICERTIFIKAT	
<ol style="list-style-type: none"> ① Modellnr ② Serienr ③ Inköpsdatum ④ Kundens namn och adress ⑤ Försäljarens namn och adress (Stämpla försäljarens namn och adress) 	

HIKOKI

①	
②	
③	
④	
⑤	



Hikoki Power Tools Deutschland GmbH

Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: <http://www.hikoki-powertools.de>

Hikoki Power Tools Netherlands B.V.

Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: <http://www.hikoki-powertools.nl>

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.

25 Majestic Road, Southampton, SO16 OYT,
United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: <http://www.hikoki-powertools.uk>

Hikoki Power Tools France S.A.S.

Parc de l'Eglantier 22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: <http://www.hikoki-powertools.fr>

Hikoki Power Tools Belgium N.V./S.A.

Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL: <http://www.hikoki-powertools.be>

Hikoki Power Tools Italia S.p.A

Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: <http://www.hikoki-powertools.it>

Hikoki Power Tools Ibérica, S.A.

C/ Puigbarral, 26-28, Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa
(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: <http://www.hikoki-powertools.es>

Hikoki Power Tools Österreich GmbH

IndustrieZentrum NÖ –Süd, Straße 7, Obj. 58/A6 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: <http://www.hikoki-powertools.at>

Hikoki Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7, N-2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.hikoki-powertools.no>

Hikoki Power Tools Sweden AB

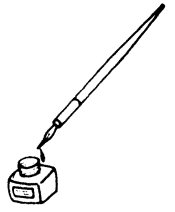
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.hikoki-powertools.se>

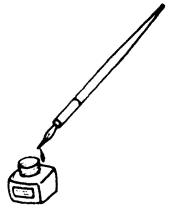
Hikoki Power Tools Denmark A/S

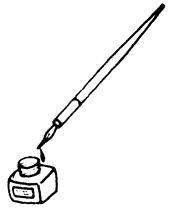
Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.hikoki-powertools.dk>

Hikoki Power Tools Finland Oy

Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.hikoki-powertools.fi>







Informations sur le recyclage des machines et des batteries

 <p>FR Cet appareil et sa batterie se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr</p>	<p>Pour les sets de machines et batteries Li-ion</p>
--	--

Informations de recyclage pour les emballages



Si une pochette en polyéthylène est incluse

Explication des symboles

Veillez vérifier les directives locales pour assurer un traitement durable des emballages et des batteries.



Le logo de tri « Triman »

Symbole informant le consommateur que le produit ou l'emballage doit être trié ou apporté à un point de recyclage

Veillez consulter les directives de votre municipalité





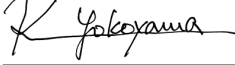
Container de tri

Symbole identifiant la collecte séparée des piles et accumulateurs, des équipements électriques et électroniques

Le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être jeté dans un container de collecte séparé pour être récupéré et recyclé

Veillez consulter les directives de votre municipalité

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Multi Tool, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Multi Tool, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Oszillationsschleifer allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Multiherramienta, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que l'outil multifonctions, identifié par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Multi Ferramenta, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4) – Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'utensile multifunzione, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att detta multiverktyg, identifierat enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) CV350V2 C364120R *2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU *3) EN62841-1:2015+A1:2022 EN62841-2-4:2014 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>30. 6. 2023 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>30. 6. 2023  </p> <p>K. Yokoyama General Manager of Quality Assurance Division</p>	

<p>Dansk</p> <p>EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at Multiværktøjet, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.</p> <p>Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at compilere den tekniske fil. Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.</p>	<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että monitoimityökalu, joka identifioidaan tyyppi ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta. Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston. Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyn CE-merkintään.</p>
<p>Norsk</p> <p>EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vi erklærer på eget ansvar at multimaskin, identificert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.</p> <p>Styrelsen for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å compilere den tekniske filen. Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.</p>	<p>Ελληνικά</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</p> <p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Πολυεργαλείο, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.</p> <p>Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.</p> <p>Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.</p>
<p>*1) CV350V2 C364120R</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015+A1:2022 EN62841-2-4:2014 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <p>30. 6. 2023 Akihisa Yahagi European Standard Manager</p> <p>CE 30. 6. 2023 </p> <p>K. Yokoyama General Manager of Quality Assurance Division</p>	

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that Multi Tool, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the UK regulations *2) and Designated standards *3). Technical file at *4) – See below.

This declaration is applicable to the product affixed UKCA marking.

- *1) CV350V2 C364120R C364127M
- *2) S.I. 2008/1597, S.I. 2016/1091, S.I. 2012/3032
- *3) EN62841-1:2015+A1:2022
EN62841-2-4:2014
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

- *4) Importer and authorized person to compile the technical file

Hikoki Power Tools (U.K.) Ltd.
25 Majestic Road, Southampton, SO16 OYT,
United Kingdom

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan



30. 6. 2023

K. Yokoyama
General Manager of
Quality Assurance Division

Koki Holdings Co., Ltd.